

AFG-4... AFG-43...

FR - VÊTEMENT DE PROTECTION CAT'ARC	1
EN - CAT'ARC PROTECTIVE GARMENTS	4
DE - CAT'ARC SCHUTZKLEIDUNG	7
ES - ROPA PROTECTORA CAT'ARC.....	10
PT - VESTUARIO DE PROTECAO.....	13
IT - INDUMENTO DI PROTEZIONE CAT'ARC	16
NL - BESCHERMENDE KLEDIJ CAT'ARC.....	19
DK - BESKYTTENDE BELÆDNING CAT'ARC	22
SWE - SKYDDSPLAGG CAT'ARC	25
NOR - CAT'ARC-BESKYTTELSESKLÆR.....	28
PL - ODZIEZ OCHRONNA CAT'ARC	30
TR - CAT'ARC KORUYUCU GIYSİLER.....	34



AFG-4



EN ISO
11612:2015



A1+A2 B1 C2 F2

EN 1149-5
:2018



IEC 61482
2:2018



APC = 2
ELIM = 42 Cal/cm²

EN ISO
11611:2015



Class 2
A1+A2

EBT = 48 Cal/cm²

ATPV = 48 Cal/cm²

AFG-43



EN ISO
11612:2015



A1+A2 B1 C2 F2

EN 1149-5
:2018



IEC 61482
2:2018



APC = 2
ELIM = 48 Cal/cm²

EBT = 48 Cal/cm²

ATPV = 48 Cal/cm²

Regulation (EU) 2016/425

pour une utilisation de base (Exigences générales relatives aux Vêtements de protection), à la norme EN ISO 11612:2015 (Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes) contre les risques thermiques de propagation limitée de la flamme (A1+A2), de chaleur convective (B1), de chaleur radiante (C2) et de chaleur de contact (F2), à la norme EN 1149-5:2008 (Vêtements de protection antistatiques), à la norme IEC 61482-2:2018 (Protection contre les risques thermiques d'un arc électrique) APC 2, et sont identiques aux EPI couverts par le certificat CE pour la veste longue AGF- 43 n° : 21/4290/00/0161, ÉMIS par AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Espagne, Organisme notifié 0161.

Les EPI sont fabriqués avec les matériaux suivants : Tissu extérieur - composition : 70±3 % de kermel, 28±3 % de lenzing FR, 2 ±1 % de fibre antistatique avec un poids approximatif de 215 ± 5 % g/m².

Tissu intérieur : 70±3 % de kermel, 29±3 % de viscose FR, ±1 % de fibre antistatique avec un poids approximatif de 210 ± 5 % g/m².

Ce produit est soumis à la procédure décrite à l'annexe VIII - Module D du règlement relatif aux EPI 2016/425) sous la supervision de l'organisme notifié ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, organisme notifié 0334.

Pour la déclaration de conformité, connectez-vous : www.catuelec.com

2. Cadre de protection et niveau de protection

Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes > Niveaux de protection conformes à la norme EN ISO 11612:2015:

Propagation de flamme limitée : A1+A2

FR

FR - VÊTEMENT DE PROTECTION CAT'ARC

1. Déclaration de conformité

La société : CATU SA

DÉCLARE

Que l'EPI de cat. III décrit ci-dessous :

- Le vêtement de protection modèle AFG-4 a été fabriqué pour répondre aux dispositions du Règlement (UE) 2016/425, conformément à la norme EN ISO 13688:2013 pour une utilisation de base (Exigences générales relatives aux vêtements de protection), à la norme EN ISO 11612:2015 (Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes) contre les risques thermiques de propagation limitée de la flamme (A1+A2), de chaleur convective (B1), de chaleur radiante (C2) et de chaleur de contact (F2), à la norme EN ISO 11611:2015 (Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et techniques connexes) classe 2, à la norme EN 1149-5:2008 (Vêtements de protection antistatiques), à la norme IEC 61482-2:2018 (Protection contre le risque thermique d'un arc électrique) APC 2, et sont identiques aux EPI couverts par le certificat CE pour l'ensemble AGF- 4 n° : 21/4291/00/0161, délivré par AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Espagne, organisme notifié 0161.

- Le vêtement de protection modèle AFG-43 a été fabriqué pour répondre aux dispositions du Règlement (UE) 2016/425, conformément aux normes et EN ISO 13688:2013

Chaleur convective : B1			Chaleur radiante : C2		
Niveau de performance	Intervalles entre les valeurs HTI ^a 24		Niveau de performance	Temps moyen pour atteindre RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Chaleur par contact : F2		
Niveau de performance	Temps limite (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Conçu pour être utilisé dans les activités industrielles où le porteur est exposé à :

- Bref contact avec une flamme nue.
- Chaleur convective inférieure à 80 kW/m².
- Sources de chaleur radiante inférieures à 20 kW/m².
- Contact avec des surfaces chaudes de 250°C.

Le tissu évite la propagation de la flamme et ce n'est pas un matériau non combustible. En cas de contact répété et accidentel avec les flammes, le tissu peut être perforé, ce qui est normal. Le tissu se transforme en carbone fragile. Une élimination des déchets peut s'avérer nécessaire.

- En cas d'éclaboussure accidentelle de liquides chimiques ou inflammables sur les vêtements couverts par la présente Norme internationale, le porteur doit immédiatement se retirer de la zone de danger et retirer soigneusement les vêtements, en s'assurant que le produit chimique ou le liquide n'entre en contact avec aucune partie de sa peau. Les vêtements doivent ensuite être nettoyés ou retirés du service.
- En cas de projection de métal en fusion, l'utilisateur doit quitter le lieu de travail immédiatement et enlever le vêtement.
- En cas d'éclaboussure accidentelle de métal en fusion, le vêtement, s'il est porté à même la peau, risque de ne pas éliminer tous les risques de brûlure.

Vêtements de protection pour le soudage et les techniques connexes > Niveaux de performance conformes à la norme EN ISO 11611:2015:

Propagation de flamme limitée : A1+A2

Chaleur rayonnante :		Petits éclats de métal fondu :	
classe 2	RHTI24 ≥ 16 s	classe 2	25 ≥ Gouttes

Type de vêtements soudeurs	Critères de sélection relatifs au processus	Critères de sélection relatifs aux conditions environnementales
Classe 2	Techniques de soudage manuel avec formation légère de projections et de gouttes, par ex. : _ soudure MMA (avec une électrode basique ou recouverte de cellulose) ; _ soudure MAG (avec CO ₂ ou gaz mixtes) ; _ soudure MIG (avec courant faible) ;	Fonctionnement de machines, ex : _ dans des espaces confinés ; _ lors du soudage/de la découpe en hauteur ou dans des positions limitées comparables.

_ soudure à l'arc avec fil fourré auto-protégé ; _ découpe au plasma ; _ gougeage ; _ découpe à l'oxygène ; _ pulvérisation thermique ;	
---	--

Le vêtement est adapté à une exposition à de petites projections de métal en fusion lors des techniques de soudage et d'assemblage et minimise les risques de choc électrique par contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension jusqu'à environ 100 V d. c. dans des conditions normales de soudage. La sueur, la saleté ou d'autres contaminants peuvent affecter le niveau de protection contre un contact accidentel à court terme avec des conducteurs électriques à de telles tensions. Pour certaines opérations de soudage, une protection partielle supplémentaire (renforcement ou accessoire) peut être obligatoire et sera au moins de classe 2.

Vêtement de protection antistatique > conforme à la norme EN 1149-5:2018

Résistance : à l'accumulation de charge électrostatique $S \geq 0,2$ et / ou $t50 \leq 4s$

Le port de ce vêtement antistatique doit éviter que le vêtement lui-même ne provoque des étincelles qui pourraient être à l'origine d'un incendie.

- Exigences relatives aux matériaux et à la conception des vêtements de protection à dissipation électrostatique, utilisés dans le cadre d'un système total mis à la terre pour éviter des décharges pouvant engendrer un incendie.
- La personne portant le vêtement de protection électrostatique doit être correctement mise à la terre. La résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à 108, par ex. grâce au port de chaussures.
- Les vêtements de protection à dissipation électrostatique doivent couvrir de manière permanente tous les matériaux non conformes lors d'une utilisation normale (y compris la flexion et les mouvements).
- Pour la protection de la totalité du corps, les EPI doivent être portés complètement fixés et accompagnés par d'autres équipements de protection appropriés, tels que des vêtements qui protègent des mêmes risques que les EPI, comme un casque avec écran facial, des gants de protection et des bottes.

Protection contre le risque de chaleur d'un flash d'arc > Niveaux de performance conformes à la norme IEC 61482-2:2020:

APC = 2, 7 kA. L'APC est la classe de protection contre les arcs. Le vêtement protège contre les risques de chaleur ressentis par un porteur à une distance de 300 mm d'un arc électrique produit par un courant de 7kA entre 2 électrodes espacées de 30 mm.

ATPV = 48 cal/cm² - L'ATPV est la performance thermique de l'arc du l'EPI et est égale à la quantité d'énergie résultante émise par un arc électrique que le l'EPI protégera avant que l'utilisateur ne commence à avoir des brûlures au deuxième degré.

EBT = 48 cal/cm² - L'EBT est le seuil d'énergie de rupture, c'est-à-dire le niveau de protection énergétique pour lequel la probabilité de rupture du tissu est de 50 %.

ELIM = 42 cal/cm² - L'ELIM est la valeur limite d'énergie incidente, le niveau de protection énergétique attribué au produit, en dessous duquel il n'y a pas de risque de brûlures au second degré (0 % de probabilité d'avoir des brûlures au second degré).

Les performances des EPI ont été testées après 5 lavages domestiques à 40 °C et un séchage selon la méthode F.

3. Recommandations pour une utilisation optimale

- Inspecter visuellement l'EPI avant toute utilisation. Si un défaut est détecté, le vêtement doit être remplacé.
- L'utilisation de protections supplémentaires telles que gants, cagoules, etc. peut être nécessaire pour une protection complète du corps.
- Pour se protéger contre les charges électrostatiques, il est préférable que l'EPI soit en contact avec la peau de l'utilisateur afin de permettre la dissipation de la charge. Des chaussures ou des bracelets antistatiques appropriés doivent être portés et, si nécessaire, l'opérateur doit être mis à la terre.
- Les conditions environnementales et les risques associés à l'environnement de l'opérateur doivent être pris en considération.
- Point spécifique : votre veste ou votre veste longue peut se fermer avec un zip anti-panique pour permettre de retirer rapidement le vêtement en cas de danger.

Utilisation habituelle

Utilisation anti-panique.

Utilisation post anti-panique



Tirez le curseur comme une fermeture à glissière standard.



Relever le curseur jusqu'à ce qu'il soit libéré.



Tirez sur le vêtement de chaque côté pour enlever ce dernier.



Déplacer le curseur vers le bas pour une utilisation normale.

AFG-4 :

- Articles de protection : il s'agit d'une combinaison d'une seule pièce (combinaison AFG-4) destinée à protéger simultanément le torse, les bras et les jambes.
- Le bon fonctionnement du vêtement exige qu'il soit correctement attaché à tout moment. Les chevilles et le poignet doivent être couverts. Le haut du vêtement doit couvrir le pantalon en toutes circonstances (mouvements, flexion vers l'avant...) et s'assurer que le bas du dos est toujours couvert.

AFG-43 :

- Cette veste longue doit bien se fermer pour bien couvrir l'ensemble du corps (haut et bas du corps y compris le cou, les bras jusqu'aux poignets et les jambes jusqu'aux genoux). Spécialement conçue pour être utilisée en plus des vêtements habituels (les vêtements habituels peuvent

présenter un risque d'inflammabilité. Il est important de vérifier leur composition sur les étiquettes : pas de fibres acryliques, de polyamide ou de polyester, qui fondent lorsqu'ils sont exposés à l'arc électrique).

- Le bon fonctionnement du vêtement exige qu'il soit correctement attaché à tout moment. Les poignets doivent être couverts et les jambes descendre jusqu'aux genoux.
- 4. Recommandations contre une utilisation incorrecte**
- Cet EPI ne doit absolument pas être utilisé contre les risques autres que ceux pour lesquels il a été prévu.
- La saleté et le métal en fusion qui adhère au vêtement peuvent affecter ses performances.
- Cet EPI ne protège pas contre les éclaboussures d'aluminium, ni de fer fondu.
- Ne jamais retirer le vêtement dans un environnement explosif ou inflammable ou lors de la manipulation de matières explosives ou inflammables.
- En cas de projections inflammables ou de projections en fusion, retirez le vêtement **dans un endroit sûr**.
- Une augmentation de la teneur en oxygène dans l'air peut réduire considérablement le niveau de protection offert par l'EPI.
- Les manches ne peuvent pas être enroulées.
- Ce vêtement n'est pas destiné à la lutte contre les incendies dans les zones structurelles ou les milieux sauvages et n'offre aucune protection personnelle contre les expositions aux produits chimiques.

5. Avertissements

Les vêtements de protection ne vous protégeront pas contre toutes les expositions et dans toutes les conditions, même lorsque ces vêtements sont portés correctement. N'utilisez pas votre vêtement s'il est humide, sale, fissuré, abrasé, déchiré ou présentant une forme altérée. Soyez extrêmement prudent durant les opérations. Le haut et le bas du corps, y compris le cou, les bras jusqu'aux poignets et les jambes jusqu'aux chevilles, sont protégés et recouverts par les vêtements. Une protection supplémentaire de la tête, des mains et des pieds est nécessaire pour protéger le porteur des effets de la chaleur et des flammes. La veste ou le haut du vêtement doit être porté avec un pantalon. La vie utile des vêtements dépend de l'utilisation de l'EPI, de l'entretien, du stockage, etc.

AFG-4 : La veste ou le haut du vêtement doit être porté avec un pantalon.

AFG-43 : La veste longue peut être portée seule. Seules les parties du corps couvertes par la veste longue sont protégées. La vie utile des vêtements dépend de l'utilisation de l'EPI, de l'entretien, du stockage, etc.

6. Instructions de lavage

La fréquence de lavage dépend du degré de salissure qui varie en fonction des conditions de travail. Fermez toutes les fermetures à boucles et à crochets et les fermetures à glissière. Vider toutes les poches. Laver séparément, ne jamais mélanger avec des articles non résistants aux flammes. La température recommandée est de 40°C (104°F). Retournez le vêtement pour éviter toute détérioration due au frottement contre le tambour de la machine. Ne pas utiliser de javel. N'utilisez pas de lessive en poudre contenant du savon ou du chlore. Préférer un détergent liquide. Ne pas utiliser d'adoucissants. Ne pas exposer à la lumière du soleil. Faire tourner les vêtements secs aux réglages de la basse

température ou sécher à la main éloigné de toute source de lumière. Repasser à la température ordinaire.



- Ne lavez pas au-dessus de 40°C (104°F).
 - le blanchiment est interdit.
 - Repasser à température normale 110°C (230°F).
 - Faire sécher dans un tambour à température réduite. Maximum 60°C (140°F)
- DURÉE DE VIE UTILE DE x 5(Cinq) AN(S). L'année de fabrication se trouve sur l'étiquette cousue dans le vêtement.

CHECK me CATU améliore la sécurité des opérateurs en proposant la possibilité de connaître le statut de votre équipement et sa conformité par rapport aux normes en vigueur. Un code DATAMATRIX est intégré sur votre produit, scannez le pour vous connecter à Check me by Sicame. Contactez CATU pour adhérer à l'application et faciliter la gestion de votre matériel.
<https://www.check-me.io>

7. Signe de réparation, d'usure et de déchirure

Les vêtements doivent être vérifiés régulièrement pour vous assurer qu'il n'existe aucun dommage ou signes de vieillissement. Si nécessaire, les vêtements doivent être réparés ou remplacés.

Les réparations ou les adaptations de longueur doivent être effectuées par du personnel qualifié ayant reçu une formation appropriée, avec des matériaux identiques et un vêtement propre.

La modification du concept du EPI par l'utilisateur est strictement interdite.

8. Innocuité

Le vêtement ne contient pas de substances déclarées aujourd'hui au CMR : Cancérogène, mutagène ou toxique pour la reproduction.

9. Stockage

Le vêtement a une durée de stockage estimée à 5 ans si vous le conservez à l'abri d'une exposition inutile aux rayons du soleil, en un lieu sec et protégé contre les produits agressifs. Emballage : Pochette plastique.

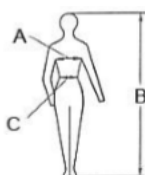
10. Recyclage

Ne jetez pas votre EPI. Remettez votre EPI à votre employeur qui a installé une procédure adaptée pour le recyclage ou la destruction de l'article.

11. Tailles

- A- MESURE DU TOUR DE POITRINE DE L'UTILISATEUR
- B- HAUTEUR TOTALE DE L'UTILISATEUR
- C- MESURE DE LA TAILLE DE L'UTILISATEUR

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



EN - CAT'ARC PROTECTIVE GARMENTS

1. Introduction

Declaration of compliance

The company: CATU SA

DECLARES

That the PPE III cat. described below:

- protective garment model AFG-4 has been manufactured to comply with the provisions of the Regulation (EU) 2016/425, in compliance to EN ISO 13688:2013 for basic use (Protective Clothing. General Requirements), to EN ISO 11612:2015 (Heat and flame protective wear) against thermal risks of limited flame spread (A1+A2), convective heat (B1), radiant heat (C2) and contact heat (F2), to EN ISO 11611:2015 (Protective wear for welding and other technical joint forming processes) class 2, to EN 1149-5:2008 (Antistatic protective wear), to IEC 61482-2:2018 (Protection against heat hazard of an arc flash) APC2, and are identical to the PPE covered in EC certificate no for AGF- 4 suit n°: 21/4291/00/0161, ISSUED by AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spain, Notified Body 0161.

- protective garment model AFG-43 has been manufactured to comply with the provisions of the Regulation (EU) 2016/425, in compliance EN ISO 13688:2013 for basic use (Protective Clothing. General Requirements), to EN ISO 11612:2015 (Heat and flame protective wear) against thermal risks of limited flame spread (A1+A2), convective heat (B1), radiant heat (C2) and contact heat (F2), to EN 1149-5:2008 (Antistatic protective wear), to IEC 61482-2:2018 (Protection against heat hazard of an arc flash) APC2, and are identical to the PPE covered in EC certificate for AGF- 43 long jacket n°: 21/4290/00/0161, ISSUED by AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spain, Notified Body 0161.

The PPE is manufactured with the following materials: Outer Woven fabric – composition: 70±3% Kermel, 28±3% Lenzing FR , 2 ±1% Anti Static Fiber. with an approximate weight of 215 ± 5% g/m².

Inner Woven fabric: 70±3% Kermel, 29±3% Viscose FR, ±1% Anti-Static Fiber. with an approximate weight 210 ± 5% g/m².

This product is subject to the procedure set out in Annex VIII – Module D from PPE Regulation 2016 /425) under the supervision of the notified body ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, Notified Body 0334.

For the Declaration of Conformity (DoC), connect to www.catuelec.com

2. Framework for protection and protection level

- Heat and flame protective wear > Levels of protection in compliance with EN ISO 11612:2015:

Limited flame propagation: A1+A2

Convected heat: B1			Radiant heat: C2		
Performance level	Intervals between values HTI ^a 24		Performance level	Average time to reach RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Heat by contact: F2		
Niveau de performance	Threshold time (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Designed for use in industrial activities where the wearer is exposed to:

- Brief contact with an open flame.
- Convected heat of less than 80 kW/m².
- Sources of radiant heat of less than 20 kW/m².
- Contact with hot surfaces of 250°C.

The fabric avoids the flame propagation and this is not a non-combustible material. On a repeated brief and accidental contact with flames, the fabric can be perforated and this normal. The fabric transforms into frangible carbon. A waste disposal can be necessary.

- In the event of an accidental splash of chemical or flammable liquids on clothing covered by this International Standard while being worn, the wearer should immediately withdraw and carefully remove the garments, ensuring that the chemical or liquid does not come in contact with any part of the skin. The clothing shall then be cleaned or removed from service.
- In the event of an accidental molten metal splash the user shall leave the working place immediately and take off the garment.
- In the event of an accidental molten metal splash, the garment, if worn next to the skin, may not eliminate all risks of burn.

Protective wear for welding and other technical joint forming processes > Performance levels in compliance with EN ISO 11611:2015:

Radiant heat:		Small splashes of molten metal:	
class 2	RHT124 ≥ 16 s	class 2	25 ≥ Splashes

Type of welders clothing	Selection criteria relating to the process	Selection criteria relating to the environmental conditions
Class 2	Manual welding techniques with heavy formation of spatters and drops, e.g.: _ MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode; _ MAG welding (with CO ₂ or mixed gases); _ MIG welding (with high current); _ self-shielded flux cored arc welding; _ plasma cutting; _ gouging; _ oxygen cutting; _ thermal spraying;	Operation of machines, e.g; _ in confined spaces; _ at overhead welding/cutting or in comparable constrained positions.

The garment is adapted for an exposure to small splashes of molten metal during soldering and joining techniques and minimize the possibility of electrical shock by short-term,

accidental contact with live electrical conductors at voltages up to approximately 100 V d. c. in normal conditions of welding. Sweat, soiling, or other contaminants can affect the level of protection provided against short-term accidental contact with live electric conductors at these voltages. For certain welding operations, additional partial protection (reinforcement or accessory) can be mandatory and will be at least class 2. Antistatic protective wear > in compliance with EN 1149-5:2018

Resistance to the accumulation of electrostatic charge $S \geq 0,2$ and/or $t_{50} \leq 4s$

Wearing this anti-static garment must avoid that the garment itself causes sparks that could be at the origin of a fire.

- Material and design requirements for electrostatic dissipative protective clothing, used as part of a total earthed system, to avoid incendiary discharges.
- The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 108, e.g. by wearing adequate footwear.
- Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements).
- For full-body protection, the PPE must be worn fully fastened and accompanied by other appropriate protective gear such as clothing that protects from the same risks as that of the PPE, as helmet with face-screen, protective gloves and boots.

Protection against heat hazard of an arc flash > Performance levels in compliance with IEC 61482-2:2020:

APC = 2, 7 kA. The APC is the Arc Protection Class. The garment protects from heat hazard experienced by a wearer at a distance of 300 mm from an arc flash produced by a current of 7kA between 2 electrodes spaced 30 mm apart

ATPV = 48 cal/cm² - The ATPV is the Arc Thermal Performance Value of the PPE and is equal to the amount of incident energy emitted by an electric arc that the PPE will protect before the user will start to experience second degree burns.

EBT = 48 cal/cm² - The EBT is the breakopen threshold energy, the Energy protection level where there is 50% of probability for the fabric to be broken.

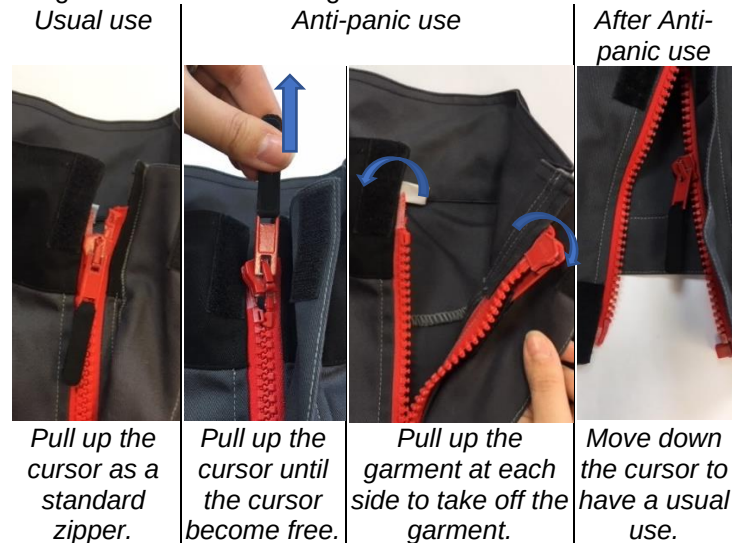
ELIM = 42 cal/cm² - The ELIM is the Incident Energy Limit Value, Energy protection level attributed to the product, below which there is no risk of second-degree-burns (0% of probability to have 2nd degree burns).

PPE performance was tested after 5 domestic washes at 40°C and drying according to method F.

3. Recommendations for an optimal use

- Visually inspect the PPE before use. If a defect is detected, the garment should be replaced.
- The use of additional protection such as gloves, hoods etc. may be necessary for full-body protection.
- To protect against electrostatic charge, it's better if the PPE is in contact with the wearer's skin to allow dissipation of the charge. Appropriate antistatic footwear or bracelet must be worn and if necessary, the operator must be earthed.
- The environmental conditions and risks associated with the operator's surroundings must be considered.

- Specific point: your jacket or your long jacket may close with an anti-panic zip to allowed to quickly take off the garment in case of danger.



AFG-4:

- Articles of protection clothing: this is a one-piece suit (AFG-4 set: jacket & trousers) to protect the torso, the arms, and the legs at the same time.
- The correct performance of the garment requires it to be correctly fastened at all times. Ankles and wrists must be covered. The top garment has to cover the pants in all circumstances (movements, bending forward...) and make sure that the lower back is always recovered.

AFG-43:

- This long jacket must properly close to well covered the whole body (upper and lower body including the neck, arms to wrists and legs to knees). Specially designed for use on top of the usual clothing (normal clothing may have a risk of flammability. Important to check their composition on the labels: no acrylic fibers, polyamide or polyester, which melt when exposed to the arc).
- The correct performance of the garment requires it to be correctly fastened at all times. Wrists must be covered and legs until the knees.

4. Recommendations against improper use

- This PPE must not be used against risks other than those previously described.
- Dirt, and molten metal adhering to the garment may affect its performance.
- This PPE does not protect against the iron neither aluminium splashes.
- Never remove the garment when in an explosive or flammable environment or when handling explosive or flammable material.
- In case of inflammable projections, or molten splashes, remove the garment **in a safe place.**
- An increase in the oxygen content in the air may considerably reduce the level of protection offered by the PPE.
- Sleeves may not be rolled up.
- This garment is not intended for fire entry, structural or wildlands firefighting activities and provides no personal protection from chemical exposures.

5. Warnings

Protective garments will not protect you against all exposures and under all conditions, even when worn properly. Do not use

your garment if it is wet, dirty, cracked, abraded, torn or altered form. Use extreme caution for all operations. The upper and lower body including the neck, arms to the wrists and legs to the ankles, are protected and covered by the clothing. Additional protection for head, hands and feet are required to protect the wearer from the effects of heat and flame. The jacket or top garment must be worn with trousers.

AFG-4: The jacket or top garment must be worn with trousers.

AFG-43: The long jacket can be worn by itself. Only the body parts covered by the long jacket is protected.

Useful life the garments depends on the use of the PPE, maintenance, storage, etc.

6. Washing instructions

The washing frequency is based on the degree of soiling that varies according to the working conditions. Close all loop&hook fasteners and zippers. Empty all pockets. Launder separately, never mix with non-flame-resistant items. Recommended washing temperature is 40°C (104°F). Turn the garment inside out to avoid any deterioration due rubbing against the washing machine drum. No bleach product may be used. Do not use washing powder containing soap or chlorine. Liquid detergent is preferred. Do not use fabric softeners. Do not put under sunlight. Tumble dry garments at low temperature settings or hand dry away from light source. Iron at regular temperature.



-Do not wash above 40°C (104°F).

-Bleaching is not allowed.

-Iron at regular temperature 110°C (230°F).

-Tumble-dry at reduced temperature. Maximum 60°C (140°F)

USEFUL LIFE OF x 5 (Five) YEARS. Year of manufacturing is located on the label which is sewn in the garment.

CHECK me CATU is improving the operator safety by implementing the possibility to know your safety equipment status and to be able to track its compliance vs actual standards. A DATAMATRIX code is added on your product, scan it to connect yourself to Check me by Sicame. Contact CATU to subscribe to the application and ease your material's management.

7. Signs of wear and tear repair

The clothing must be checked regularly to ensure that not any damage or evidence of ageing are present. If necessary, the clothing should be repaired or replaced.

Repairs or length adaptations must be executed by qualified personnel that has received proper training, and with identical materials and clean garment.

The modification of concept of the PPE by the user is strictly forbidden.

8. Innocuity

The garment does not contain substances declared today to be CMR: Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction.

9. Storage

The garment has a storage life estimated at 5 years if you keep the garment away from unnecessary exposure to sunlight, in dry places and protected against any aggressive agents.

Packaging: Plastic bag.

10. Recycling

Do not throw away your PPE. Hand over to your employer who has installed an adapted procedure for recycling or destruction your PPE.

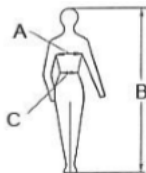
11. Sizes

A- CHEST/WAIST MEASUREMENT OF THE USER

B- TOTAL HEIGHT OF THE USER

C- WAIST MESUREMENT OF THE USER

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



DE - CAT'ARC SCHUTZKLEIDUNG

1. Konformitätserklärung

Das Unternehmen: CATU SA

ERKLÄRT

Dass die nachfolgend beschriebene PSA III Kat:

- Schutzkleidung Modell AFG-4 gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 in Übereinstimmung mit der EN ISO 13688:2013 für den Grundgebrauch (Schutzkleidung) hergestellt wurde. Allgemeine Anforderungen), nach EN ISO 11612:2015 (Hitze- und Flammenschutzkleidung) gegen thermische Risiken der begrenzten Flammenausbreitung (A1+A2), konvektive Hitze (B1), Strahlungshitze (C2) und Kontakt Hitze (F2), nach EN ISO 11611:2015 (Schutzkleidung für Schweißen und andere technische Verbindungsprozesse) Klasse 2, nach EN 1149-5: 2008 (Antistatische Schutzkleidung), nach IEC 61482-2:2018 (Schutz gegen die Hitzegefahr eines Lichtbogens) APC2, und sind identisch mit der PSA, die in der EG-Bescheinigung Nr. für AGF- 4 Anzug Nr.: 21/4291/00/0161, AUSGESTELLT von AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Spanien, Benannte Stelle 0161.

- Schutzkleidung Modell AFG-43 wurde gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 hergestellt, in Übereinstimmung mit EN ISO 13688:2013 für den Grundgebrauch (Schutzkleidung. Allgemeine Anforderungen), nach EN ISO 11612:2015 (Hitze- und Flammenschutzkleidung) gegen thermische Risiken der begrenzten Flammenausbreitung (A1+A2), Konvektionswärme (B1), Strahlungswärme (C2) und Kontaktwärme (F2), nach EN 1149-5:2008 (Antistatische Schutzkleidung), nach IEC 61482-2: 2020 (Schutz gegen die Hitzegefahr eines Störlichtbogens) APC2, und sind identisch mit der PSA, die in der EG-Bescheinigung für AGF- 43 lange Jacke Nr: 21/4290/00/0161, AUSGESTELLT von AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Spanien, Benannte Stelle 0161.

Die PSA wird mit den folgenden Materialien hergestellt: Gewebe – Zusammensetzung: 70±3% Kermel, 28±3% Lenzing FR, 2 ±1% Antistatik-Faser. mit einem ungefähren Gewicht von 215 ± 5% g/m².

Innengewebe: 70±3% Kermel, 29±3% Viscose FR, ±1% Antistatik-Faser. mit einem ungefähren Gewicht von 210 ± 5% g/m².

Dieses Produkt unterliegt dem in Anhang VIII – Absatz D der PSA-Vorschrift 2016/425) beschriebenen Verfahren, gemäß den Angaben durch die ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, Benannte Stelle 0334.

Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch, um sich richtig zu schützen! Die Konformitätserklärung (DoC) finden Sie unter www.catuelec.com

2. Rahmenwerk zum Schutz und Schulstufe

Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen >

Schutzgrad in Übereinstimmung mit EN ISO 11612:2015:

Begrenzte Flammenausbreitung: A1+A2

Konvektionswärme: B1			Strahlungshitze: C2		
Leistungsstufe	Intervalle zwischen Werten HTI ^a 24		Leistungsstufe	Mittlere Zeit bis RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Kontaktwärme: F2		
Leistungsstufe	Schwellenzeit (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Schutz für industrielle Arbeiten mit folgenden Expositionen der Arbeiter:

- Kurzzeitiger Kontakt mit Flammen.
- Schutz gegen konvektive Hitze bis 80 kW/m².
- Schutz gegen Strahlungswärme bis 20 kW/m².
- Kontakt mit heißen Oberflächen 250°C.

Das Gewebe verhinderte die Flammenausbreitung, es handelt sich um ein nicht brennbares Material. Bei wiederholtem kurzzeitigem und zufälligem Kontakt mit Flammen ist die Perforation des Gewebes normal. Das Gewebe transformiert in zerbrechliches Carbon. Es muss ggf. entsorgt werden.

- Bei zufällig Chemikalienspritzern und entzündlichen Flüssigkeiten auf die Kleidung im Einklang mit dieser internationalen Norm während des Tragens, müssen die betroffenen Kleidungsstücke unverzüglich abgelegt werden. Der Hautkontakt mit der Chemikalie oder Flüssigkeit muss vermieden werden. Die Kleidung muss dann gereinigt oder außer Dienst genommen werden.

- Bei flüssigen Metallspritzern sofort den Arbeitsplatz verlassen und die Kleidung ausziehen.

- Bei flüssigen Metallspritzern verhindert nahe an der Haut getragene Kleidung ggf. nicht alle Verbrennungsgefahren.

Schutzkleidung für Schweißen und andere technische Verfahren > Leistungsstufen in Übereinstimmung mit EN ISO 11611:2015:

Strahlungswärme: Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls:

Klasse 2 RHT124 ≥ 16 s

Klasse 2 25 $\geq$ Spritzer

Arbeitskleidung für Schweißer	Auswahlkriterien entsprechend dem Prozess	Auswahlkriterien entsprechend der Umweltbedingungen
Klasse 2	Handschweißverfahren mit geringer Bildung von Spritzern und Tropfen, z. B.: - MMA-Schweißen (mit Rutil umhüllte Elektrode); - MAG-Schweißen (mit CO₂ oder Mischgasen); - MIG-Schweißen (mit Schwachstrom); - selbstschützendes Fülldrahtschweißen; - Plasmaschneidemaschine; Ausfugen; - Sauerstoffschneidemaschine; Thermisches Spritzen;	Maschinenbedienung, z. B.; in beengten Räumen; beim Schweißen/Schneiden über Kopf oder in vergleichbaren Zwangshaltungen.

Die Kleidung ist für die Einwirkung von kleinen Schmelzmetallspritzern während Schweiß- und Löttechniken ausgelegt und sie minimiert die Möglichkeit des Elektroschlags während kurzfristigem zufälligem Kontakt mit stromführenden elektrischen Leitern bei Spannungen bis circa 100 Vdc unter normalen Schweißbedingungen. Schweiß, Ablagerungen und andere Verschmutzung können die Leistungsstufe gegenüber kurzfristigem zufälligem Kontakt mit stromführenden elektrischen Leitern bei diesen Spannungen beeinträchtigen. Für bestimmte Schweißverfahren kann zusätzlicher Teilschutz (Verstärkung oder Zubehör), mindestens Klasse 2, obligatorisch sein.

Antistatische Schutzkleidung > In Übereinstimmung mit EN 1149-5:2018

Widerstand: gegen elektrische Aufladung $S \geq 0,2$ und/oder $t_{50} \leq 4$ s

Beim Tragen dieser antistatischen Arbeitskleidung ist darauf zu achten, dass die Kleidung selbst keine entzündliche Funkenflugquelle ist.

- Material- und Designanforderungen an elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung als Bestandteil eines geerdeten Teams zu Vermeidung von zufälligen Entladungen.
- Die Person, die die elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung trägt, muss richtig geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde muss 108 unterschreitet, z. B. durch Tragen des entsprechenden Schuhwerks.
- Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung muss nicht konforme Materialien während der normalen Nutzung ständig bedecken (einschließlich Biegen und Bewegungen).
- Für den Ganzkörperschutz muss die PSA geschlossen werden und mit entsprechenden Schutzausrüstung getragen werden, z. B. Kleidung, die vor denselben Risiken schützt wie die PSA, beispielsweise ein Helm mit Gesichtsschutz, Schutzhandschuhe und Stiefel.

Schutz gegen die Gefahren eines elektrischen Lichtbogens > Leistungsstufen in Übereinstimmung mit IEC 61482-2:2020:

APC 2 1000 V APC ist die Lichtbogenschutzklasse. Die Arbeitskleidung schützt den Träger in einer Entfernung von 300 mm von der Wärmeabstrahlung durch einen Lichtbogen mit 7kA zwischen zwei (2) Elektroden im Abstand von 30 mm. 48 cal/cm² - ATPV ist der „Arc Thermal Performance Value“ der PSA und identisch mit der Energie eines elektrischen Lichtbogens und der entsprechenden PSA-Schutzklasse vor Verletzungen des zweiten Grades.

EBT = 48 cal/cm² - Der EBT ist die Aufreißschwellenenergie, der Energieschutzpegel, bei dem mit 50 %iger Wahrscheinlichkeit das Gewebe durchbrochen wird.

ELIM = 42 cal/cm² - Der ELIM ist der dem Produkt zugeordnete Energiegrenzwert, unterhalb dessen keine Gefahr von Verbrennungen zweiten Grades besteht (0 % Wahrscheinlichkeit, Verbrennungen zweiten Grades zu haben).

Die Leistung der PSA wurde nach 5 Haushaltswäschen bei 40°C und Trocknen nach Methode F getestet.

3. Empfehlungen für die optimale Nutzung

- Die PSA vor der Verwendung einer Sichtprüfung unterziehen. Fehlerhafte Kleidung muss ausgetauscht werden.
- Artikel der Schutzkleidung: es handelt sich um einen einteiligen Anzug (AFG-1 Overall) zum gleichzeitigen Schutz von Körper, Armen und Beinen.
- Für den Ganzkörperschutz muss ggf. zusätzliche Schutzkleidung vorgesehen werden, wie Handschuhe, Hauben usw.
- Für die richtige Leistung der Kleidung muss diese zu allen Zeiten richtig befestigt sein. Knöchel und Handgelenke müssen bedeckt sein. Das Oberteil der Kleidung muss die Hose unter allen Umständen bedecken (Bewegungen, nach vorn Bücken usw.) und der untere Rücken muss ebenfalls bedeckt sein.
- Zum Schutz vor elektrostatischer Aufladung sollte die PSA keinen Hautkontakt haben, damit jegliche Aufladung abgeleitet werden kann. Entsprechendes antistatisches Schuhwerk oder ein Antistatik-Armband muss getragen werden und ggf. muss der Träger geerdet werden.
- Die Umgebungsbedingungen und Risiken in Zusammenhang mit der Umgebung des Arbeiters müssen berücksichtigt werden.
- Spezifischer Punkt: die Jacke oder der Overall kann mit einem Antipanik-Reißverschluss geschlossen werden, so dass die Kleidung bei Gefahr schnell abgelegt werden kann.



- Artikel der Schutzkleidung: es handelt sich um einen einteiligen Anzug (AFG-4 Overall) zum gleichzeitigen Schutz von Körper, Armen und Beinen.
- Für die richtige Leistung der Kleidung muss diese zu allen Zeiten richtig befestigt sein. Knöchel und Handgelenke müssen bedeckt sein. Das Oberteil der Kleidung muss die Hose unter allen Umständen bedecken (Bewegungen, nach vorn Bücken usw.) und der untere Rücken muss ebenfalls bedeckt sein.

AFG-43:

- Diese lange Jacke muss richtig schließen, um den ganzen Körper gut zu bedecken (Ober- und Unterkörper einschließlich Hals, Arme bis zu den Handgelenken und Beine bis zu den Knien). Speziell für den Einsatz über der üblichen Kleidung (normale Kleidung kann ein Risiko der Entflammbarkeit haben. Wichtig, ihre Zusammensetzung auf den Etiketten zu überprüfen: keine Acrylfasern, Polyamid oder Polyester, die schmelzen, wenn sie dem Lichtbogen ausgesetzt sind).
- Für die richtige Leistung der Kleidung muss diese zu allen Zeiten richtig befestigt sein. Die Handgelenke und die Beine bis zu den Knien müssen bedeckt sein.

4. Hinweise: Unangemessener gebrauch

- Diese PSA ist ausschließlich zum Schutz vor den vorstehend beschriebenen Risiken bestimmt.
- An der Kleidung anheftender Schmutz und geschmolzenen Metall können die Leistung beeinträchtigen.
- Diese PSA ist kein Schutz gegen Aluminiumspritzer, - oder Eisenspritzer.
- Die Schutzkleidung in einer explosiven und entzündlichen Umgebung oder beim Umgang mit explosiven oder entzündlichen Materialien niemals ablegen.
- In entzündlichen Umgebungen oder bei möglichen Schmelzspritzern muss die Kleidung an **einem sicheren Ort aufbewahrt werden**.
- Ein erhöhter Sauerstoffanteil in der Luft kann den Schutzgrad der PSA beträchtlich verringern.
- Ärmel dürfen nicht hochgerollt werden.
- Die Kleidung ist nicht für den Brandschutz, den Löschsinsatz bei Gebäude- oder Waldbränden geeignet

und sie bietet keinen persönlichen Schutz vor Chemikalien.

5. Warnung

Keine Schutzkleidung kann vor allen Gefahren und Risiken schützen, auch nicht, wenn sie ordnungsgemäß getragen wird. Niemals feuchte, verschmutzte, eingerissene, abgenutzte, zerrissene oder verformte Kleidung verwenden. Bei allen Vorgängen äußerste Vorsicht walten lassen. Ober- und Unterkörper, einschließlich Hals, Arme, Handgelenke und Beine bis zu den Knöcheln werden von der Kleidung geschützt und von dieser bedeckt. Zum Schutz der Auswirkungen von Wärmen und Flammen müssen Kopf, Hände und Füße zusätzliche geschützt werden. Zusätzlich zu Jacke und Oberbekleidung muss eine Hose getragen werden.

AFG-4: Zusätzlich zu Jacke und Oberbekleidung muss eine Hose getragen werden.

AFG-43: Die Langjacke kann auch alleine getragen werden. Nur die von der Langjacke bedeckten Körperteile sind geschützt.

Die Nutzungsdauer der Kleidung ist abhängig von Pflege, Aufbewahrung usw. der PSA.

6. Waschanleitungen

Das Waschintervall ist abhängig vom Grad der Verschmutzung und variiert gemäß den Arbeitsbedingungen. Alle Klettverschlüsse und Reißverschlüsse stets schließen. Alle Taschen leer machen. Separat waschen, niemals gemeinsam mit anderen nicht flammfesten Teilen waschen. Empfohlene Wascht Temperatur: 40°C (104°F). Die Kleidungsstücke wenden, damit sie nicht Reiben gegen die Waschmaschinentrommel beschädigt werden. Keine Bleiche verwenden. Kein seifen- oder chlorhaltiges Waschpulver verwenden. Flüssigwaschmittel wird bevorzugt. Keinen Weichspüler verwenden. Vor Sonneneinstrahlung schützen. Kleidungsstücke bei niedriger Temperatur trockenschleudern oder vor Sonneneinstrahlung geschützt handtrocknen. Normale Bügeltemperatur.



- Nicht über 40°C (104°F) waschen.
- Bleichen ist nicht erlaubt.
- Normale Bügeltemperatur: 110°C (230°F).
- Bei geringer Temperatur trockenschleudern. Maximal 60°C (140°F)

NUTZUNGSDAUER x 5 (Fünf) JAHREN. Das Herstellungsdatum ist dem in das Kleidungsstück eingenähten Etikett zu entnehmen.

CATU verbessert die Bedienersicherheit durch die Implementierung der Möglichkeit, den Schutzstatus Ihrer Geräte abzurufen, damit Sie deren Konformität anhand des tatsächlichen Status überprüfen können. Ihr Produkt wird einem DATAMATRIX-Code versehen, den Sie scannen können, um sich mit „Check me by Sicame“ (Meine Sicame-Überprüfung) zu verbinden. Wenden Sie sich für die Anmeldung an der App an CATU und vereinfachen Sie das Management Ihres Materials.

<https://www.check-me.io>



7. Anzeichen von Verschleiß und Abnutzung – Reparatur

Die Kleidung muss regelmäßig auf Anzeichen von Schäden oder Alterung untersucht werden. Die Kleidung ggf. reparieren oder austauschen.

Reparaturen oder Längenadjustierungen müssen von qualifiziertem und ausreichend geschultem Personal mit identischem Material und sauberer Kleidung durchgeführt werden.

Die Veränderung des PSA-Konzepts durch den Benutzer ist strikt untersagt.

8. Unbedenklichkeit

Die Kleidung enthält keine Substanzen, die aktuell als „CMF“ eingestuft sind: karzinogen, mutagen oder fortpflanzungsgefährdend.

9. Aufbewahrung

Die Nutzungsdauer der Kleidungsstücke wird mit circa fünf (5) Jahren angegeben, wenn sie außerhalb von Sonneneinstrahlung, an trockenen Orten und geschützt vor aggressiven Mitteln aufbewahrt wird.

Verpackung: Plastikbeutel.

10. Recycling

Werfen Sie Ihre PSA nicht weg. Geben Sie sie bei Ihrem Arbeitgeber ab; dort verfügt man ein Verfahren für das Recycling oder die ordnungsgemäße Entsorgung der PSA.

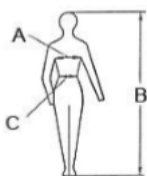
11. Größen

A – BRUST-/TAILLENMASSE DES TRÄGERS

B – KÖRPERGRÖSSE DES TRÄGERS

C – TAILLENWEITE DES TRÄGERS

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



ES - ROPA PROTECTORA CAT'ARC

1. Declaración de cumplimiento

La empresa: CATU SA

DECLARA

Que el artículo PPE III cat. Que se describe a continuación:

• la ropa de protección modelo AFG-4 fabricada cumpliendo lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/425, de conformidad con la norma EN ISO 13688:2013 para usos básicos (Ropa de Protección. Requisitos generales), según EN ISO 11612: 2015 (Ropa de protección contra el calor y el fuego) contra los riesgos térmicos de propagación limitada de las llamas (A1+A2), contra calor por convección (B1), contra calor radiante (C2) y contra calor por contacto (F2), según EN ISO 11611:2015 (Ropa de protección contra soldadura y otros procesos técnicos de formación de juntas), clase 2, según EN

1149-5: 2008 (Ropa de protección antiestática), según IEC 61482-2: 2020 (Protección contra el riesgo por calor de arcos eléctricos) APC2, y son idénticos a los EPI correspondientes al certificado CE nº AGF-4 sobre prendas nº: 21/4291/00/0161, EMITIDO por AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, España, Organismo Notificado 0161.

• la ropa de protección modelo AFG-43 fabricada cumpliendo con lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/425, de conformidad con la norma EN ISO 13688: 2013 para usos básicos (Ropa de Protección. Requisitos generales), según EN ISO 11612:2015 (Ropa de protección contra el calor y el fuego) contra los riesgos térmicos de propagación limitada de las llamas (A1+A2), contra calor por convección (B1), contra calor radiante (C2) y contra calor por contacto (F2), según la norma EN 1149-5:2008 (Ropa de protección antiestática), según la norma IEC 61482-2:2018 (Protección contra el riesgo por calor de arcos eléctricos) APC2, e idénticos al EPI correspondientes al certificado CE nº AGF-43 sobre chaqueta larga nº: 21/4290/00/0161, EMITIDO por AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, España, Organismo notificado 0161.

El EPI se fabrica con los materiales siguientes: Tejido exterior de composición: 70±3% Kermel, 28±3% Lenzing FR, 2 ±1% Fibra antiestática. Con un peso aproximado de 215 ± 5% g/m². Tejido interior: 70±3% Kermel, 29±3% Viscosa FR, ±1% fibra antiestática, con un peso aproximado de 210 ± 5% g/m². Este producto está sujeto al procedimiento descrito en el Anexo VIII - Módulo D de la Regulación de equipo de protección personal 2016 /425) según la supervisión del organismo notificado ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, Organismo notificado 0334.

Para ver la Declaración de conformidad (DoC), ir a www.catuelec.com

2. Marco de protección y nivel protector

Ropa de protección contra calor y llamas > Niveles de protección en conformidad con la norma EN ISO 11612:2015: Propagación limitada del fuego: A1+A2

Calor de convección: B1			Calor radiante: C2		
Nivel de rendimiento	Intervalos entre valores HTI ^a 24		Nivel de rendimiento	Tiempo medio para alcanzar RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Calor por contacto: F2		
Nivel de rendimiento	Tiempo límite (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Diseñado para uso en actividades industriales en las que el usuario se ve expuesto a:

- Breve contacto con llamas abiertas.
- Calor de convección de menos de 80 kW/m².
- Fuentes de calor radiante de menos de 20 kW/m².
- Contacto con superficies calientes de 250 °C.

El tejido evita la propagación de las llamas y este no es un material no combustible. En un contacto breve y accidental repetido con llamas, el tejido puede perforarse y es normal. El tejido se transforma en carbón frangible. Puede ser necesaria una eliminación de residuos.

- En caso de una salpicadura accidental de líquidos químicos o inflamables sobre ropa cubierta por esta norma internacional durante el uso, el usuario debe quitarse inmediata y cuidadosamente las prendas, garantizando que el químico o líquido no entre en contacto con ninguna parte de la piel. La ropa debe limpiarse o retirarse de servicio entonces.
- En caso de salpicaduras de metal fundido, el usuario debe abandonar el lugar de trabajo inmediatamente y quitarse la prenda.
- En caso de salpicaduras de metal fundido, la prenda, si se lleva junto a la piel, podría no eliminar todo el riesgo de quemaduras.

Ropa protectora para soldaduras y otros procesos técnicos de formación de juntas > Niveles de rendimiento en cumplimiento con la norma EN ISO 11611:2015:

Límite de propagación de las llamas: A1+A2

Calor radiante: Salpicaduras pequeñas de metal fundido:

clase 2	RHTI24 $\geq$ 16s	clase 2	25 $\geq$ Gotas
Tipo de ropa para soldadores	Criterios de selección relacionados con el proceso	Criterios de selección relacionados con las condiciones ambientales	
Clase 2	Técnicas de soldadura manuales con formación de salpicaduras y gotas. Por ejemplo: _ Soldadura MMA (con electrodo básico o recubierto de celulosa; _ Soldadura MAG (con CO ₂ o gases mixtos); _ Soldadura MIG (con fuerte corriente); _ soldadura de arco con núcleo fundente auto protegido; _ corte por plasma; _ desgarrar; _ corte por oxígeno; _ pulverización térmica;	Funcionamiento de máquinas, por ejemplo; _ en áreas confinadas; _ al soldar/cortar por encima de la cabeza o en posiciones difíciles similares.	

La prenda está adaptada por una exposición a salpicaduras pequeñas de metal fundido durante las técnicas de soldadura y unión y minimiza la posibilidad de descarga eléctrica por contacto accidental breve con conductores eléctricos alimentados a tensiones de hasta aproximadamente 100 V C C en condiciones normales de soldadura. El sudor, la suciedad u otros contaminantes pueden afectar al nivel de protección ofrecido contra el contacto accidental breve con conductores eléctricos alimentados a estas tensiones. En ciertas operaciones de soldadura, puede ser obligatoria una

protección parcial adicional (de refuerzo o accesoria) y será de al menos clase 2.

Ropa protectora antiestática > en conformidad con la norma EN 1149-5:2018

Resistencia: hasta la acumulación de carga electrostática $S \geq 0,2$ y/o $t50 \leq 4$ s

Vestir esta prenda antiestática debe evitar que la propia prenda causa chispas que pudieran originar un incendio.

- Requisitos materiales y de diseño de la ropa protectora disipadora electrostática, usada como parte de un sistema con conexión a tierra total, para evitar descargas incendiarias.
- La persona que vista esta ropa protectora disipadora electrostática debe tener una conexión a tierra adecuada. La resistencia entre la persona y la tierra debe ser inferior a 108, p. ej. llevando un calzado adecuado.
- La ropa protectora disipadora electrostática debe cubrir permanentemente todos los materiales no conformes durante el uso normal (incluidas flexiones y movimientos).
- Para protección integral de cuerpo, el equipo de protección personal debe vestirse completamente apretado y acompañado con otro equipo de protección adecuado, como ropa que proteja contra los mismos riesgos que el equipo de protección personal como un casco con protección facial, guantes protectores y botas.

Protección contra riesgos de calor de un arco eléctrico > Niveles de rendimiento en conformidad con la norma IEC 61482-2:2020:

APC = 2, 7 kA. APC es la categoría de protección contra arcos eléctricos. La ropa de protección protege contra el peligro por calor al usuario a una distancia de 300 mm respecto a un arco eléctrico producido por una corriente de 7kA, entre 2 electrodos separados 30 mm

ATPV = 48 cal/cm² - ATPV es el valor de rendimiento térmico del arco del EPI. Es igual a la cantidad de energía incidente emitida por un arco eléctrico que el EPI protegerá antes de que el usuario comience a sufrir quemaduras de segundo grado.

EBT = 48 cal/cm² - EBT es la energía del umbral de ruptura. Es el nivel de protección energética con el que existe un 50% de probabilidad de que el tejido se rasgue.

ELIM = 42 cal/cm² - ELIM es el valor límite de energía incidente, nivel de protección energética que se atribuye al producto, por debajo del cual no hay riesgo de quemaduras de segundo grado (0% de probabilidad de sufrir quemaduras de segundo grado).

El rendimiento del EPI se comprobó tras 5 lavados domésticos a 40°C y secado mediante el método F.

3. Recomendaciones para un uso optimo

- Inspeccione visualmente el equipo de protección personal antes del uso. Si se detectara un defecto, se debe sustituir la prenda.
- Artículos de ropa protectora: este es un traje de una pieza (buzo AFG-1) para proteger el torso, los brazos y las piernas al mismo tiempo.
- Podría ser necesario usar protección adicional como guantes, capuchas, etc. para una protección integral del cuerpo.
- El rendimiento correcto de la prenda requiere llevarla ajustada en todo momento. Los tobillos y las muñecas

deben estar cubiertos. La prenda superior debe cubrir los pantalones en todas las situaciones (movimientos, inclinarse hacia delante...) y asegúrese de que la baja espalda esté siempre cubierta.

- Para proteger contra las cargas electroestáticas, es mejor que el equipo de protección personal esté en contacto con la piel del usuario para disipar la carga. Se debe llevar un calzado antiestática o brazalete adecuados y, si fuera necesario, el operador debe tener una conexión a tierra.
- Deben tenerse en cuenta las condiciones ambientales y los riesgos asociados al entorno del operador.
- Punto específico: su chaqueta o buzo puede cerrarse con una cremallera antipánico para quitarse rápidamente la prenda en caso de peligro.

Uso habitual

Uso antipánico

Después
del uso
antipánico



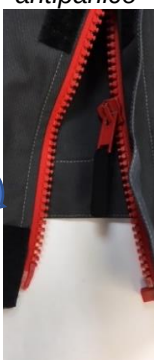
Estire del
curso como
si fuera una
cremallera
estándar.



Estire del
cursor hacia
arriba hasta
que quede
libre



Estire de la
prenda hacia
cada lado para
quitársela.



Mueva el
cursor hacia
abajo para
hacer un
uso
habitual.

AFG-4:

- Ropa de protección: es un traje de una pieza (conjunto AFG-4: chaqueta y pantalón) que protege el torso, los brazos y las piernas al mismo tiempo.
- El uso correcto de la prenda requiere tenerla abrochada correctamente todo el tiempo. Deben quedar cubiertos tobillos y muñecas. La prenda superior tiene que cubrir el pantalón en cualquier circunstancia (movimientos, agacharse hacia adelante,...) y la parte baja de la espalda.

AFG-43:

- Esta chaqueta larga debe estar cerrada siempre correctamente para que cubra bien todo el cuerpo (parte superior e inferior del cuerpo, incluido el cuello, brazos hasta las muñecas y piernas hasta las rodillas). Han sido diseñadas para ponerse encima de las prendas habituales (la ropa habitual puede presentar riesgos de inflamabilidad. Es importante comprobar su composición en las respectivas etiquetas: sin fibras acrílicas, poliéster que pudieran fundirse cuando les impacta un arco eléctrico).
- El uso correcto de la prenda requiere tenerla abrochada correctamente todo el tiempo. Deben cubrir las muñecas y las piernas hasta la rodilla.

4. Recomendaciones contra el uso inadecuado

- Este equipo de protección personal no debe utilizarse contra riesgos no descritos anteriormente.

- La suciedad y el metal fundido enganchados a la prenda podrían afectar a su rendimiento.
- Este equipo de protección personal no protege contra salpicaduras de aluminio o hierro..
- Nunca se quite la prenda en entornos explosivos o inflamables, ni cuando manipule materiales explosivos o inflamables.
- En caso de proyecciones inflamables o salpicaduras de materiales fundidos, quítese la prenda **en un lugar seguro**.
- Un aumento del contenido de oxígeno del aire podría reducir considerablemente el nivel de protección ofrecido por el equipo de protección personal.
- No puede arremangarse.
- Esta prenda no está diseñada para actividades de extinción de incendios en entradas de fuego, estructurales o forestales y no ofrece protección personal contra exposiciones químicas.

5. Advertencia

Las prendas protectoras no le protegerán contra toda exposición en todas las condiciones, aunque las vista adecuadamente. No utilice la prenda si está húmeda, sucia, agrietada, desgastada, rasgada o alterada. Ejercer extrema precaución en todas las operaciones. El cuerpo superior e inferior, incluido el cuello, los brazos hasta las muñecas y las piernas hasta los tobillos, están protegidos y cubiertos por la ropa. Se requiere protección adicional para la cabeza, las manos y los pies para proteger al usuario de los efectos del calor y las llamas. La chaqueta o la prenda superior debe vestirse con pantalones.

AFG-4: La chaqueta o la parte superior de la prenda deben llevarse siempre con pantalones.

AFG-43: La chaqueta larga puede llevarse sin más. Solamente quedarán protegidas las partes que cubra la chaqueta larga.

La vida útil de las prendas depende del uso del equipo de protección personal, el mantenimiento, el almacenamiento, etc.

6. Instrucciones de lavado

La frecuencia de lavado se basa en el grado de suciedad que varía según las condiciones de trabajo. Cierre todos los lazos, enganches y cremalleras. Vacíe todos los bolsillos. Lave por separado, nunca mezcle con artículos no ignífugos. La temperatura de lavado recomendada es de 40 °C (104 °F). Gire del revés la prenda para evitar el deterioro por el frote contra el tambor de la lavadora. No debe utilizar lejía. No utilice detergente en polvo que contenga jabón o cloro. Se recomienda usar detergente líquido. No utilice suavizantes textiles. No lo ponga bajo la luz del sol directa. Seque las prendas en secadora a baja temperatura o seque a mano lejos de fuentes de luz. Plancha a una temperatura normal.



-No lave a menos de 40 °C (104 °F).

-No se permite usar lejía.

-Plancha a una temperatura normal 110 °C (230 °F).

-Seque en secadora a una temperatura reducida. Máximo 60 °C (140 °F)

VIDA ÚTIL DE x 5 (Cinco) AÑOS. El año de fabricación se encuentra en la etiqueta cosida a la prenda.

CHECK me CATU mejora la seguridad del operario mediante la posibilidad de conocer el estado de los equipos de seguridad, y su conformidad a las normas vigentes. Su producto integra un código DATAMATRIX. Escanéelo para conectarse a Check me de Sicame. Póngase en contacto con CATU para suscribirse a la aplicación y le será más fácil gestionar su material.

<https://www.check-me.io>



7. Senales de desgaste y reparation Descarros

Se debe comprobar la prenda periódicamente para garantizar que no exista ningún daño o evidencias de envejecimiento. Si fuera necesario, debe reparar o sustituir la prenda.

Las reparaciones o adaptaciones de longitud deben realizarlas personal cualificado que haya recibido una formación adecuada y con materiales idénticos y prendas limpias.

Está prohibido que el usuario modifique del concepto del equipo de protección personal.

8. Inocuidad

La prenda no contiene sustancias declaradas actualmente como CMR: Carcinógenas, mutagénicas o tóxicas para la reproducción.

9. Almacenamiento

La prenda tiene una vida de almacenamiento estimada en 5 años si la mantiene alejada de una exposición innecesaria a la luz del sol, en lugares secos y protegida contra agentes agresivos.

Embalaje: Bolsa de plástico.

10. Reciclaje

No tire su equipo de protección personal. Entréguelo a su empleador, que cuenta con un procedimiento adaptado para reciclar o destruir el equipo de protección personal.

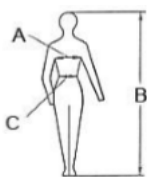
11. Tallas

A- MEDIDAS DE PECHO/CINTURA DEL USUARIO (cm)

B- ALTURA TOTAL DEL USUARIO (cm)

C- MEDIDA DE CINTURA DEL USUARIO (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



2016/425, em cumprimento da norma EN ISO 13688:2013 para utilização básica (Vestuário de proteção. Requisitos Gerais), da norma EN ISO 11612:2015 (vestuário de proteção contra calor e chamas) contra riscos térmicos de propagação limitada de chamas (A1+A2), calor convectivo (B1), calor radiante (C2) e calor de contato (F2), da norma EN ISO 11611:2015 (vestuário de proteção para soldadura e outras técnicas relacionadas) classe 2, da norma EN 1149-5:2008 (vestuário de proteção antiestática), da norma IEC 61482-2:2018 (proteção contra riscos de calor relacionados com arcos elétricos) APC2 e são idênticos aos EPIs abrangidos pelo certificado CE nº. para fato-macaco AGF- 4 nº: 21/4291/00/0161, EMITIDO por AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Espanha, Organismo Notificado 0161.

• vestuário de proteção, modelo AFG-43, foi fabricado em conformidade com as disposições do Regulamento (UE) 2016/425, em cumprimento da norma EN ISO 13688:2013 para utilização básica (Vestuário de proteção. Requisitos Gerais), da norma EN ISO 11612:2015 (vestuário de proteção contra calor e chamas) contra riscos térmicos de propagação limitada de chamas (A1+A2), calor convectivo (B1), calor radiante (C2) e calor de contato (F2), da norma EN 1149-5:2008 (vestuário de proteção antiestática), da norma IEC 61482-2:2028 (proteção contra riscos de calor relacionados com arcos elétricos) APC2 e são idênticos aos EPIs abrangidos pelo certificado CE nº. para casaco comprido AGF- 43 nº: 21/4290/00/0161, EMITIDO por AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoy, Espanha, Organismo Notificado 0161.

Os EPIs são fabricados com os seguintes materiais: Tecido exterior – composição: 70±3% Kermel, 28±3% Lenzing FR, 2 ±1% Fibra antiestática. com um peso aproximado de 215 ± 5% g/m².

Tecido interior: 70±3% Kermel, 29±3% Viscose FR, ±1% Fibra antiestática, com um peso aproximado de 210 ± 5% g/m².

Este produto está sujeito ao procedimento descrito no Anexo VIII - Módulo D do Regulamento EPI 2016/425) sob a supervisão do organismo notificado ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, organismo notificado 0334.

Para obter a declaração de conformidade, consultar: www.catuelec.com

2. Quadro de protecao e nivel de protecao

Vestuário de proteção contra calor e chamas > Níveis de proteção em conformidade com a norma EN ISO 11612:2015 Propagação limitada da chama: A1+A2

Calor por convecção: B1			Calor radiante: C2		
Nível de rendimento	Intervalos entre valores HTI ^a 24		Nível de rendimento	Tiempo medio para alcanzar RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	
Calor por contacto: F2					

PT

PT - VESTUARIO DE PROTECAO

1. Declaracao de conformidade

A empresa: CATU SA

DECLARA

Que o EPI de cat. III, descrito a seguir:

• vestuário de proteção, modelo AFG-4, foi fabricado em conformidade com as disposições do Regulamento (UE)

Nível de rendimento	Tiempo límite (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Concebido para utilizar em atividades industriais onde o utilizador está exposto a:

- Contacto breve com chamas vivas.
- Calor por convecção inferior a 80 kW/m².
- Fontes de calor radiante inferiores a 20 kW/m².
- Contacto com superfícies quentes até 250°C.

O tecido evita a propagação da chama e trata-se de um material não combustível. No caso de contacto repetido e acidental com as chamas, o tecido pode ser perfurado, o que é normal. O tecido transforma-se em carbono frágil. Pode ser necessária a eliminação de resíduos.

- No caso de salpicos acidentais de produtos químicos ou líquidos inflamáveis no vestuário abrangido por esta Norma, durante a utilização, o utilizador deve retirar-se imediatamente da zona de perigo e remover cuidadosamente a roupa, garantindo que o produto químico ou o líquido não entra em contacto com nenhum ponto da sua pele. O vestuário deve ser lavado ou retirado de serviço.
- No caso de salpicos de metal fundido, o utilizador deve sair do local de trabalho imediatamente e tirar a roupa.
- No caso de salpicos acidental de metal fundido, o vestuário, se for usado diretamente sobre a pele, pode não eliminar todos os riscos de queimaduras.

Vestuário de proteção para processos de soldadura e outras técnicas similares > Níveis de desempenho em conformidade com a norma EN ISO 11611:2015:

Propagação limitada da chama: A1+A2

Calor radiante: Pequenos salpicos de metal fundido:

classe 2	RHTI24 ≥ 7s	classe 2	25 ≥ Gotas
----------	-------------	----------	------------

Tipo de vestuário dos soldadores	Crítérios de seleção relativos ao processo	Crítérios de seleção relacionados com as condições ambientais
Classe 2	Técnicas de soldadura manual com forte formação de salpicos e gotas, por exemplo: _ soldadura MMA (com eletrodo básico ou revestido com celulose); _ soldadura MAG (com CO ₂ ou gases mistos); _ soldadura MIG (com alta corrente); _ soldadura a arco com fluxo autoprotetido; _ corte a plasma; _ goivagem; _ corte a oxigénio; _ aspersão térmica;	Funcionamento de máquinas, por exemplo: _ em espaços confinados; _ em soldadura/corte em suspensão ou em posições restritas comparáveis.

A roupa é adequada para a exposição a pequenos salpicos de metal fundido durante as técnicas de soldadura e montagem e minimiza o risco de choque elétrico por contacto acidental de curto prazo com condutores elétricos sob tensão até cerca de 100 V DC em condições normais de soldadura. Suor, sujidade ou outros contaminantes podem afetar o nível de proteção contra contactos acidentais de curto prazo com condutores elétricos dessas tensões. Para algumas operações de soldadura, a proteção parcial adicional (de reforço ou acessória) pode ser obrigatória e será, pelo menos, da classe 2.

Vestuário de proteção antiestática > em conformidade com a norma EN 1149-5:2018

Resistência: à acumulação da carga eletrostática $S \geq 0.2$ e/ou $t50 \leq 4s$

O uso deste vestuário antiestático deve evitar que a própria roupa cause faíscas que podem ser a origem de um incêndio.

- Requisitos de material e design para vestuário de proteção dissipativo eletrostático, usado como parte de um sistema totalmente ligado à terra para evitar descargas que podem resultar em incêndio.
- A pessoa que usa o vestuário de proteção com dissipação eletrostática deve estar adequadamente ligada à terra. A resistência entre a pessoa e a terra deve ser inferior a 108, por exemplo, através do uso de calçado adequado.
- vestuário de proteção com dissipação eletrostática deve cobrir permanentemente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo flexão e movimento).
- Para a proteção de todo o corpo, o EPI deve ser usado completamente apertado e acompanhado por outro equipamento de proteção adequado, como roupas que protejam dos mesmos riscos que os EPI, por exemplo, capacete com proteção facial, luvas de proteção e botas.

Proteção contra risco de calor proveniente de um arco elétrico > Níveis de desempenho de acordo com a norma IEC 61482-2:2020:

APC = 2, 7 kA. APC é a classe de proteção contra arcos (Arc Protection Class). O vestuário protege contra os riscos de calor sentidos por um utilizador a uma distância de 300 mm de um arco elétrico produzido por uma corrente de 7kA entre 2 eletrodos espaçados a 30 mm.

ATPV 48 cal/cm² - ATPV é o desempenho térmico do arco do EPI e é igual à quantidade de energia resultante emitida por um arco elétrico que o EPI irá proteger antes do utilizador começar a sofrer queimaduras de segundo grau.

EBT = 48 cal/cm² - EBT é a energia do limite de rotura, o nível de proteção de energia em que há 50% de probabilidade do tecido se romper.

ELIM = 42 cal/cm² - ELIM é o valor limite de energia do incidente, nível de proteção de energia atribuído ao produto, abaixo do qual não há risco de queimaduras de segundo grau (0% de probabilidade de ocorrência de queimaduras de segundo grau).

O desempenho do EPI foi testado após 5 lavagens domésticas a 40°C e secagem de acordo com o método F.

3. Recomendacoes para a utilizacao ideal

- Inspeção visualmente o EPI antes de o usar. Se detectar um qualquer defeito, a peça de roupa deve ser substituída.
- Artigos de vestuário de proteção: este é um traje completo de uma peça (fato-macaco AFG-1) para proteger o tronco, os braços e as pernas em simultâneo.
- Pode ser necessária a utilização de proteção adicional (luvas, capuzes, etc.) para a proteção total do corpo.
- O bom funcionamento da peça exige que esteja sempre fechada corretamente. Os tornozelos e pulsos devem estar cobertos. A peça de roupa de cima deve cobrir as calças em todas as circunstâncias (movimentos, flexão para frente, etc.) e garantir que a região lombar fica sempre coberta.
- Para proteger contra cargas eletrostáticas, é preferível que o EPI entre em contacto com a pele do utilizador para permitir que a carga se dissipe. Deve ser usado calçado ou pulseiras antiestáticas apropriadas e, se necessário, o operador deve ser ligado à terra.
- As condições ambientais e os riscos associados à zona em redor do operador devem ser levados em consideração.
- Ponto específico: o seu casaco ou fato-macaco pode ser fechado com um fecho de correr antipânico para permitir despir rapidamente a roupa em caso de perigo.

Utilização habitual



Puxe o cursor para cima, como um fecho de correr comum.

Utilização antipânico



Puxe o cursor para cima, até ficar solto.



Puxe a peça de roupa de cada lado para a despir

Utilização pós-antipânico



Mova o cursor para baixo para utilizar normalmente

AFG-4:

- Artigos de vestuário de proteção: este é um traje completo de uma peça (fato-macaco AFG-4) para proteger o tronco, os braços e as pernas em simultâneo.
- O bom funcionamento da peça exige que esteja sempre fechada corretamente. Os tornozelos e pulsos devem estar cobertos. A peça de roupa de cima deve cobrir as calças em todas as circunstâncias (movimentos, flexão para frente, etc.) e garantir que a região lombar fica sempre coberta.

AFG-43:

- Este casaco comprido deve fechar adequadamente para cobrir bem todo o corpo (parte superior e inferior do corpo, incluindo pescoço, braços até aos pulsos e pernas até aos joelhos). Especialmente concebido para usar por cima do vestuário habitual (o vestuário habitual pode ter um risco

de inflamabilidade. É importante verificar a sua composição nas etiquetas: sem fibras acrílicas, poliamida ou poliéster, que derretem quando expostas ao arco).

- O bom funcionamento da peça exige que esteja sempre fechada corretamente. Os pulsos devem estar cobertos e as pernas até aos joelhos.

4. Recomendacoes contra a utilizacao inadequada

- Este EPI não deve ser nunca utilizado contra riscos diferentes daqueles a que se destina.
- A sujidade e metal fundido que aderem à peça de roupa podem afetar o seu desempenho.
- Este EPI não protege contra salpicos de alumínio ou de ferro.
- Nunca remova a roupa em ambientes explosivos ou inflamáveis nem quando manusear esse tipo de materiais explosivos ou inflamáveis.
- No caso de projeções inflamáveis, remova a roupa **num local seguro**.
- Um aumento no conteúdo de oxigênio no ar pode reduzir consideravelmente o nível de proteção proporcionado pelo EPI.
- As mangas não podem estar arregaçadas.
- Esta peça de vestuário não se destina ao combate a incêndios em áreas estruturais ou selvagens e não oferece qualquer proteção pessoal contra a exposição a produtos químicos.

5. Aviso

O vestuário de proteção não o protege de todas as exposições e em todas as condições, mesmo quando usado adequadamente. Não use o vestuário se estiver molhado, sujo, com fissuras, desgastado, rasgado ou com a forma alterada. Seja extremamente cuidadoso durante as operações. A parte superior e inferior do corpo, incluindo o pescoço, os braços até os pulsos e as pernas até aos tornozelos, são protegidos e cobertos por roupas. É necessária uma proteção adicional da cabeça, mãos e pés para proteger o utilizador dos efeitos do calor e das chamas. O casaco ou a parte superior da peça de roupa deve ser usada com calças.

AFG-4: O casaco ou a parte superior da peça de roupa deve ser usada com calças.

AFG-43: O casaco comprido pode ser usado sozinho. Apenas as partes do corpo cobertas pelo casaco comprido são protegidas.

A vida útil do vestuário roupas depende do uso de EPI, manutenção, armazenamento, etc.

A vida útil do vestuário roupas depende do uso de EPI, manutenção, armazenamento, etc.

6. Instrucoes de lavagem

A frequência de lavagem depende do grau de sujidade e que é variável de acordo com as condições de trabalho. Feche todas as fivelas e ganchos e fechos de correr. Esvazie todos os bolsos. Lave separadamente, nunca misture com artigos não resistentes a chamas. A temperatura recomendada é de 40°C (104°F). Vire a peça de roupa do avesso para evitar danos por atrito no tambor da máquina. Não use produtos de lexívia. Não use detergentes em pó que contenham sabão ou cloro. Prefira um detergente líquido. Não use amaciadores. Não exponha à luz solar. Seque as roupas na máquina de

secar a baixa temperatura ou seque manualmente, afastadas de qualquer fonte de luz. Passe a ferro à temperatura habitual.



- Não lave acima de 40°C (104°F).
 - A lavagem com lexívia não é permitida.
 - Passe a ferro à temperatura habitual de 110°C (230°F).
 - Seque as roupas na máquina de secar a temperatura reduzida. Máximo de 60°C (140°F)
- VIDA ÚTIL DE x 5 (Cinco) ANOS. O ano de fabrico encontra-se na etiqueta costurada na roupa.

CHECK me A CATU está a melhorar a segurança do operador, implementando a possibilidade de conhecer o estado do seu equipamento de segurança e poder avaliar a sua conformidade relativamente aos padrões atuais. Foi adicionado ao seu produto um código DATAMATRIX que deve digitalizar para se ligar a "Check me by Sicame". Contacte a CATU para subscrever a aplicação e facilitar a gestão do seu material.

<https://www.check-me.io>



7. Sinais de desgaste e reparação de rasgos

O vestuário deve ser verificado regularmente para garantir a inexistência de danos ou sinais de envelhecimento. Se necessário, o vestuário deve ser reparado ou substituído.

As reparações ou adaptações de comprimento devem ser realizadas por pessoal qualificado que tenha recebido formação adequada, usando materiais idênticos e tecidos limpos.

A modificação do conceito de EPI pelo utilizador é rigorosamente proibida.

8. Segurança

A peça não contém substâncias atualmente declaradas como CMR: Cancerígenas, Mutagénicas ou tóxicas para Reprodução.

9. Armazenamento

A peça de roupa tem uma vida útil estimada de 5 anos se for mantida longe de exposição desnecessária à luz solar, em local seco e protegido de produtos agressivos.

Embalagem: Saco plástico.

10. Reciclagem

Não deite fora o seu EPI. Entregue o seu EPI ao seu empregador que tenha instalado um procedimento adequado para reciclagem ou destruição do artigo.

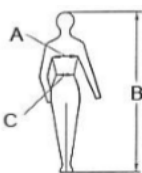
11. Tahamnh

A-MEDIDA DO PEITO/CINTURA DO UTILIZADOR (cm)

B-ALTURA TOTAL DO UTILIZADOR (cm)

C-MEDIDA DA CINTURA DO UTILIZADOR (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



IT - INDUMENTO DI PROTEZIONE CAT'ARC

1. Dichiarazione di conformità

La compagnia: CATU SA

DICHIARA

Che la cat. III PPE descritta sotto:

- indumento di protezione AFG-4 prodotto conformemente agli articoli del Regolamento (UE) 2016/425, secondo EN 340:2003 e EN ISO 13688:2013 per l'uso base (Indumenti di Protezione. Requisiti Generali), EN ISO 11612:2015 (Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma), contro il rischio termico di diffusione limitata delle fiamme (A1+A2), contro il calore convettivo (B1), il calore radiante (C2) e il calore da contatto (F2), EN ISO 11611:2015 (Indumenti di protezione per la saldatura e i procedimenti connessi), classe 2 EN 1149-5:2008 (Indumenti di protezione antistatici), IEC 61482-2:2018 (Protezione contro gli effetti termici dell'arco elettrico) APC2 e sono identici al PPE trattato nel certificato CE no per Tuta AGF- 4 nr. 21/4291/00/0161 EMESSO da AITEX, Plaza Emilio Sala n. 1, Alcoy, Spagna, Ente notificato 0161.

- indumento di protezione AFG-43 prodotto conformemente agli articoli del Regolamento (UE) 2016/425, secondo EN ISO 13688:2013 per l'uso base (Indumenti di Protezione. Requisiti Generali), EN ISO 11612:2015 (Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma) contro il rischio termico di diffusione limitata delle fiamme (A1+A2), calore convettivo (B1), calore radiante (C2) e calore da contatto (F2), EN 1149-5:2008 (Indumenti di protezione antistatici), IEC 61482-2:2018 (Protezione contro gli effetti termici dell'arco elettrico) APC2, e sono identici al PPE trattato nel certificato CE no AGF- 43 giacca lunga nr. 21/4290/00/0161, EMESSO da AITEX, Plaza Emilio Sala n. 1, Alcoy, Spagna, Ente notificato 0161.

Il PPE è prodotto con i seguenti materiali: Tessuto esterno - composizione: 70±3% Kermel, 28±3% Lenzing FR, 2 ±1% fibra antistatica. Con peso approssimativo di 215 ± 5% g/m². Tessuto interno: 70±3% Kermel, 29±3% Viscosa FR, ±1% fibra antistatica con peso approssimativo 210 ± 5% g/m².

Il presente prodotto è soggetto alla procedura esposta nell'Allegato VIII – Modulo D del Regolamento PPE 2016 /425) sotto la supervisione dell'organismo notificato ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, organismo notificato 0334. Per la dichiarazione di conformità, consultare il sito: www.catuelec.com

2. Struttura per la protezione e livello di protezione

Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma > Livelli di protezione in conformità con EN ISO 11612:2015:

Limitata propagazione della fiamma: A1+A2

Scambio termico per convezione: B1			Calore radiante: C2		
Performance level	Intervalli tra valori HTI ^a 24		Performance level	Tempo medio da raggiungere RHTI ^a 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50

B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	
Calore per contatto: F2					
Performance level	Tempo di soglia (s)				
	Min.	Max.			
F1	5	< 10			
F2	10	< 150			
F3	≥ 15				

Progettato per l'uso in attività industriali in cui l'utilizzatore è esposto a:

- Breve contatto con una fiamma libera.
- Scambio termico per convezione di meno di 80 kW/m².
- Fonti di calore radiante di meno di 20 kW/m².
- Contatto con superfici calde di 250°C.

Il tessuto evita la propagazione della fiamma e non è un materiale non combustibile. In un breve, ripetuto e accidentale contatto con le fiamme, il tessuto si può perforare e ciò è normale. Il tessuto si trasforma in carbonio frangibile. Può essere necessario lo smaltimento.

- In caso di uno schizzo accidentale di sostanze chimiche o liquidi infiammabili sugli indumenti coperti da tale Standard Internazionale quando indossati, l'utilizzatore dovrebbe immediatamente levare e rimuovere attentamente gli indumenti, assicurandosi che la sostanza chimica o il liquido non venga a contatto con alcuna parte della pelle. Gli indumenti quindi devono essere puliti o rimossi dal servizio.
- In caso di uno schizzo di metallo fuso l'utente deve lasciare il luogo di lavoro immediatamente e togliere l'indumento.
- In caso di uno schizzo di metallo fuso, l'indumento, se indossato a contatto con la pelle, non può eliminare tutti i rischi di bruciatura.

Indumenti di protezione per la saldatura e i procedimenti connessi > Performance level in conformità con EN ISO 11611:2015:

Limitata propagazione della fiamma: A1+A2

Calore radiante: Piccoli schizzi di metallo fuso:

classe 2	RHTI24 ≥ 16s	classe 2	25 ≥ schizzi
----------	--------------	----------	--------------

L'indumento è adatto a un'esposizione a piccoli schizzi di metallo fuso durante la saldatura e le tecniche di giunzione e minimizza la possibilità di scossa elettrica per contatto di breve durata e accidentale con conduttori elettrici a tensioni superiori ai circa 100 V d. c. in condizioni normali di saldatura. Sudore, sporcizia, o altri inquinanti possono interessare il livello di protezione fornito contro il contatto di breve durata e accidentale con conduttori elettrici a tali tensioni. Per certe operazioni di saldatura, addizionale protezione parziale (rinforzo o accessorio) può essere obbligatoria e sarà almeno di classe 2.

Tipo di indumenti da saldatori	Criteri di selezione riguardo il procedimento	Criteri di selezione riguardo le condizioni ambientali
Classe 2	Tecniche di saldatura manuale con notevole formazione di schizzi e gocce, p.es.: _ saldatura MMA (con elettrodo basico o rutilico); _ saldatura MAG (con CO2 o miscela di gas); _ saldatura MIG (con alta corrente); _ saldatura ad arco schermato con filo animato; _ taglio al plasma; _ scricatura; _ taglio a ossigeno;	Funzionamento di macchine, p.es; _ in spazi ristretti; _ nella saldatura/taglio sopraelevate o in posizioni simili costrittive. Funzionamento di macchine, p.es; _ in spazi ristretti; _ nella saldatura/taglio sopraelevate o in posizioni simili costrittive.

Indumenti di protezione antistatici > in conformità con EN 1149-5:2018

Resistenza: all'accumulo di carica elettrostatica $S \geq 0,2 \text{ e/o } t50 \leq 4s$

Indossare tale indumento antistatico deve evitare che questo causi scintille che potrebbero essere all'origine di un incendio.

- Requisiti di materiale e disegno per indumenti di protezione dissipativi della carica elettrostatica, usati come parte di un impianto totalmente messo a terra, per evitare inneschi d'incendio.
- La persona che indossa gli indumenti di protezione dissipativi della carica elettrostatica devono essere propriamente messi a terra. La resistenza tra la persona e il terreno deve essere inferiore a 108, p.es. indossando calzature adeguate.
- Gli indumenti di protezione dissipativi della carica elettrostatica devono permanentemente coprire tutti i materiali non conformi durante l'uso normale (incluso piegatura e movimenti).
- Per la protezione totale del corpo, il PPE deve essere indossato completamente allacciato e accompagnato da altro appropriato equipaggiamento protettivo come indumenti che proteggono dagli stessi rischi come quello del PPE, casco con schermo facciale, guanti e stivali.

Protezione contro gli effetti termici dell'arco elettrico > Performance level in conformità con IEC 61482-2:2020:

APC: classe 2,7 kA. L'APC è la classe di protezione dall'arco. L'indumento protegge dagli effetti termici provati da un utilizzatore a una distanza di 300 mm dall'arco elettrico prodotto da una corrente di 7kA tra 2 elettrodi distanti 30 mm 48 cal/cm² - L'ATPV è l'Arc Thermal Performance Value del PPE ed è pari alla quantità di energia incidente emessa dall'arco elettrico da cui il PPE protegge prima che l'utente inizi a soffrire bruciature di secondo grado.

EBT = 48 cal/cm² - L'EBT è la Breakopen threshold energy, il livello di protezione da energia per cui le probabilità che il tessuto si rompa sono il 50%.

ELIM = 42 cal/cm² - ELIM è l'Incident Energy Limit Value, il

livello di protezione dall'energia attribuito al prodotto, al di sotto del quale non è presente il rischio di ustioni di secondo grado (0% di probabilità di avere ustioni di secondo grado).

Le performance del PPE sono state testate dopo 5 lavaggi domestici a 40°C e l'asciugatura secondo il Metodo F.

3. Raccomandazioni per un ottimo uso

- Ispezionare visivamente il PPE prima dell'uso. Se si rileva un difetto, l'indumento dovrebbe essere sostituito.
- Articoli di indumenti di protezione: è un pezzo unico (tuta AFG-1) per proteggere il torso, le braccia, e le gambe allo stesso tempo.
- L'uso di protezione aggiuntiva come guanti, cappucci ecc. può essere necessario per la protezione totale del corpo.
- La performance corretta dell'indumento richiede che sia sempre ben allacciato. Caviglie e polsi devono essere coperti. La parte superiore dell'indumento deve coprire i pantaloni in ogni circostanza (movimenti, piegatura in avanti...) e assicurare che la bassa schiena sia sempre coperta.
- Per proteggere contro la carica elettrostatica, è meglio se il PPE sta a contatto con la pelle dell'utilizzatore per permettere la dissipazione della carica. Appropriate calzature o braccialetti antistatici devono essere indossati e se necessario, l'operatore deve essere messo a terra.
- Le condizioni ambientali e i rischi associati a ciò che circonda l'operatore devono essere considerati.
- Punto specifico: la giacca o la tuta può chiudersi con una zip antipanico per permettere di togliere rapidamente l'indumento in caso di pericolo.

Uso comune

Uso antipanico

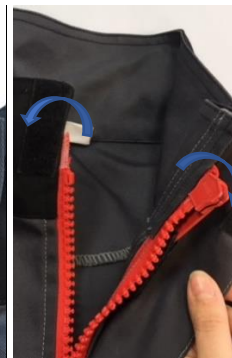
Dopo l'uso antipanico



Tirare su il cursore come una cerniera standard.



Tirare su il cursore finché si libera.



Tirare su l'indumento da ogni lato per toglierlo.



Abbassare il cursore per avere un uso comune.

AFG-4:

- Articoli di indumenti di protezione: è un pezzo unico (tuta composta da giacca e pantaloni AFG-4) per proteggere il torso, le braccia, e le gambe allo stesso tempo.
- La performance corretta dell'indumento richiede che sia sempre ben allacciato. Caviglie e polsi devono essere coperti. La parte superiore dell'indumento deve coprire i pantaloni in ogni circostanza (movimenti, piegatura in avanti...) e assicurare che la bassa schiena sia sempre coperta.

AFG-43:

- Questa giacca lunga deve essere chiusa correttamente per coprire bene il corpo intero (parte superiore e inferiore incluso il collo, le braccia fino ai polsi e le gambe fino alle

ginocchia). Progettato in particolare per essere utilizzato sopra il vestiario abituale (gli indumenti abituali possono essere a rischio di infiammabilità. È importante controllarne la composizione sulle etichette: evitare fibre acriliche, poliammide o poliestere, che possono fondere se esposte all'arco elettrico).

La performance corretta dell'indumento richiede che sia sempre ben allacciato. I polsi devono essere coperti così come le gambe fino al ginocchio.

4. Raccomandazioni contro l'uso improprio

- Il PPE non deve essere usato contro rischi diversi dai precedentemente descritti.
- Sporco, e metallo fuso aderente all'indumento può interessarne la performance.
- Il PPE non protegge contro gli schizzi d'alluminio.
- Mai rimuovere l'indumento in un ambiente esplosivo o infiammabile o quando si maneggia materiale esplosivo o infiammabile.
- In caso di proiezioni infiammabili, o schizzi di metallo fuso, rimuovere l'indumento in un luogo sicuro.
- Un aumento d'ossigeno nell'aria può considerevolmente ridurre il livello di protezione offerto dal PPE.
- Le maniche non si possono arrotolare.
- L'indumento non è inteso per l'entrata nel fuoco, la lotta antincendio strutturale o in terre incolte e non fornisce protezione individuale dall'esposizione a sostanze chimiche.

5. Avvertenza

Gli indumenti di protezione non proteggono contro tutte le esposizioni e in tutte le condizioni, anche quando indossati correttamente. Non usare l'indumento se bagnato, sporco, fessurato, abraso, lacero o alterato. Usare estrema precauzione per tutte le operazioni. La parte superiore e inferiore del corpo incluso collo, braccia fino ai polsi e gambe fino alle caviglie, sono protette e coperte dagli indumenti. Aggiuntiva protezione per testa, mani e piedi è richiesta per proteggere l'utilizzatore dagli effetti del calore e della fiamma. La giacca o la parte superiore dell'indumento deve essere indossata con i pantaloni.

AFG-4: La giacca o la parte superiore dell'indumento deve essere indossata con i pantaloni.

AFG-43: La giacca lunga può essere indossata da sola. Sono protette solo le zone del corpo coperte dalla giacca lunga. La vita utile degli indumenti dipende dall'uso del PPE, manutenzione, conservazione, ecc.

6. Istruzioni di lavaggio

La frequenza di lavaggio è in base al grado di sporcizia che varia a seconda delle condizioni di lavoro. Chiudere tutti i fissaggi a strappo e cerniere. Svuotare tutte le tasche. Lavare separatamente, mai mescolare con articoli non resistenti alle fiamme. Temperatura di lavaggio consigliata 40°C (104°F). Rovesciare l'indumento per evitare qualsiasi deterioramento dovuto allo sfregamento contro il cestello della lavatrice. Non si può usare candeggina. Non usare polvere contenente sapone o cloro. E preferibile detersivo liquido. Non usare ammorbidente. Non esporre al sole. Asciugare gli indumenti nell'asciugatrice a bassa temperatura o a mano lontano dalla fonte di luce. Stirare a temperatura regolare.



-Non lavare oltre i 40°C (104°F).

-La candeggiatura non è permessa.

-Stirare a temperatura regolare 110°C (230°F).

-Asciugare in asciugatrice a temperatura ridotta. Massimo 60°C (140°F)
VITA UTILE x 5 (Cinque) ANNI. L'anno di fabbricazione si trova sull'etichetta cucita all'indumento.

CHECK me CATU sta migliorando la sicurezza dell'operatore implementando la possibilità di conoscere lo stato delle tue apparecchiature di sicurezza e di essere in grado di monitorarne la conformità rispetto agli standard effettivi. Un codice DATAMATRIX è aggiunto al tuo prodotto, scansionalo per connetterti a Check me by Sicame. Contatta CATU per iscriverti all'applicazione e per semplificare la gestione del tuo materiale. 
<https://www.check-me.io>

7. Riparazione desgni di logorio e usura

Gli indumenti devono essere controllati regolarmente per assicurarsi che non siano presenti danni o evidenza d'invecchiamento. Se necessario, gli indumenti dovrebbero essere riparati o sostituiti.

Le riparazioni o adattamento della lunghezza devono essere eseguite da personale qualificato che abbia ricevuto appropriata formazione, e con materiali identici e indumento pulito.

La modifica del concetto del PPE da parte dell'utente è rigidamente proibita.

8. Innocuità

L'indumento non contiene sostanze dichiarate oggi essere CMR: Cancerogene, Mutagene o tossiche per la Riproduzione.

9. Conservazione

L'indumento ha una vita di conservazione stimata di 5 anni se lo si tiene lontano contrary of necessaria esposizione al sole, in luoghi asciutti e protetto da qualsiasi agente aggressivo.

Confezionamento: Borsa in plastica.

10. Riciclo

Non gettare via il PPE. Consegnare al datore di lavoro che ha installato una procedura adatta al riciclo o distruzione del PPE.

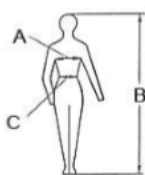
11. Dimensioni

A- MISURA PETTO/VITA DELL'UTENTE (cm)

B- ALTEZZA TOTALE DELL'UTENTE (cm)

C- MISURA VITA DELL'UTENTE (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



NL - BESCHERMENDE KLEDIJ CAT'ARC

1. Verklaring vand conformiteit

De maatschappij: CATU SA

VERKLAART

dat de hieronder beschreven PBM III-cat.:

Beschemend kledingmodel AFG-4 werd gefabriceerd om te voldoen aan de voorwaarden van Regulering (EU) 2016/425, in naleving van EN ISO 13688:2013 voor basisgebruik (Beschermdende kleding Algemene Vereisten), van EN ISO 11612:2015 (hitte- en vlambestendige kleding) tegen thermische risico's van beperkte vlamverspreiding (A1+A2), convectiewarmte (B1), stralingshitte (C2) en contactwarmte (F2), van EN ISO 11611:2015 (beschermdende kleding voor laswerk en ander technisch verbindingsproces), van EN 1149-5:2008 (antistatische beschermende kleding), van IEC 61482-2:2018 (bescherming tegen hiterisico door een vlamboog), en zijn identiek aan de PBM gedekt in het EC certificaat nr. 21/4291/00/0161 voor AGF- 4 suit, UITGEGEVEN door AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spanje, aangemelde instantie 0161.

Beschermend kleding model AFG-43 werd gefabriceerd om te voldoen aan de voorwaarden regulering (EU) 2016/425, in naleving van EN ISO 13688:2013 voor basisgebruik (Beschermdende kleding Algemene Vereisten), van EN ISO 11612:2015 (hitte- en vlambestendige kleding) tegen thermische risico's van beperkte vlamverspreiding (A1+A2), convectiewarmte (B1), stralingshitte (C2) en contactwarmte (F2), van EN ISO 11611:2015 (beschermdende kleding voor laswerk en ander technisch verbindingsproces) klasse 2, van EN 1149-5:2008 (antistatische beschermende kleding), van IEC 61482-2:2018 (bescherming tegen hiterisico door een vlamboog), APC2, en zijn identiek aan de PBM gedekt in het EC certificaat nr. voor AGF- 4 suit n°: 21/4290/00/0161, UITGEGEVEN door AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spanje, aangemelde instantie 0161.

De PBM is gefabriceerd met de volgende materialen: Buitenkant Geweven stof – samenstelling: 70±3% Kermel, 28±3% Lenzing FR, 2±1% Anti-statische vezel. met een gewicht van circa 215 ± 5% g/m².

Binnenkant Geweven stof: 70±3% Kermel, 29±3% Viscose FR, ±1% Anti-statische vezel met een gewicht van circa 210 ± 5% g/m². Dit product is onderhevig aan de procedure uiteengezet in Bijvoegsel VIII – Module D van de PBM Regulering 2016 /425) onder de supervisie van de erkende instantie ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Parijs, aangemelde instantie 0334.

Ga voor de conformiteitsverklaring naar: www.catuelec.com

2. Kader voor bescherming en niveau van bescherming
Hittebestendige en vlammenbestendige beschermkledij >
Niveau's van bescherming in overeenstemming met EN ISO 11612:2015:

Beperkte vlammenuitbreiding: A1+A2

Convectiewarmte: B1			Chaleur radiante : C2		
Prestatie-niveau	Intervallen tussen de waarden HTI ^a 24		Prestatie-niveau	Gemiddelde tijd om RHTI ^a 24 te bereiken	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Calore per contacto: F2		
Prestatie-niveau	Drempeltijd (s)	
	Min.	Max.

F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Ontworpen voor gebruik in industriële activiteiten waar de drager blootgesteld is aan:

- Kort contact met een open vlam.
- Convectiehitte van minder dan 80 kW/m².
- Bronnen van radiaalhitte van minder dan 20 kW/m².
- Contact met spatten van gesmolten ijzer.
- Contact met hitte-oppervlakten van of 250°C.

Het textiel vermijdt de vlammenuitbreiding en dit is niet een niet-brandbaar materiaal. Bij herhaaldelijk kort en accidenteel contact met vlammen kan het textiel worden geperforeerd en dit is normaal. Het textiel vervormt zich in breekbare koolstof. Een afvalbak kan noodzakelijk zijn.

- In geval van een accidenteel spat van chemische of brandbare vloeistoffen op kledij gedekt door deze internationale Standaard, tijdens het dragen, moet de drager onmiddellijk de kledij afnemen en zorgvuldig verwijderen, verzekend dat het chemische gedeelte of de vloeistof niet in contact komt met eender welk deel van de huid. De kledij zal dan gereinigd worden en verwijderd van de diensten.
- In geval van een gesmolten metaalspat, zal de gebruiker onmiddellijk de werkplaats verlaten en de kledij afnemen.
- In geval van gesmolten-metaalspat, kan het dat de kledij, indien gedragen vlak bij de huid, niet all brandrisico's wegneemt.

Beschermende kledij voor lassen en andere procédés van samensmelting > Prestatieniveau's in overeenstemming met EN ISO 11611:2015:

Beperkte vlamverspreiding: A1+A2

Radiante hitte: klasse2 RHTI24 ≥ 16s Kleine spatten van gesmolten metaal: klasse 2 25 ≤ Druppels

Type van lasserskledij	Selectiecriteria in relatie met het procédé	Selectiecriteria in relatie met milieu-omstandigheden
Klasse 2	Handmatige lastechnieken met zware vorming van spatten en druppels, bv.: _ MMA lassen (met basiselektrode of elektrode bedekt met cellulose); _ MAG lassen (met CO2 of gemengde gassen); _ MIG lassen (met hoge stroomsterkte); _ zelfafgeschermd vlambooglassen met flux-kern; _ plasmasnijden; _ gutsen; _ snijbranden; _ thermisch opspuiten;	Bediening van machines, bijv.; _ in nauwe ruimtes; _ bij lassen/snijden boven het hoofd of in vergelijkbare beperkte posities.

De kledij is aangepast voor blootstelling aan kleine spatten gesmolten metaal gedurende het lassen en de herenigingstechnieken en vermindert de mogelijkheid van elektrisch schok bij kortstondig, toevallig contact met levendige elektrische conductoren bij spanningen van tot ongeveer 100 V d. c. in normale lasomstandigheden. Het zweet, bevuiling of andere verontreinigingen kunnen het beschermingsniveau beïnvloeden dat geleverd wordt tegen kortstondigetoevallige contacten met levendige elektrische conductoren bij dergelijke spanningen. Voor bepaalde lasoperaties, kan een bijkomende gedeeltelijke (versterking of bijkomende) bescherming verplicht zijn van tenminste klasse2. Antistatische beschermende kledij > overeenkomstig EN 1149-5:2018

Weerstand: tegen de accumulatie van elektrostatische ladingen $S \geq 0,2$ en/of $t50 \leq 4s$

Het dragen van deze anti-statische kledij moet vermijden dat deze kledij zelf spatten veroorzaakt die aanleiding zouden kunnen geven tot brand.

- Materiële en ontwerpvereisten voor elektrostatische dissipatieve beschermende kledij, gebruikt als onderdeel van een totaal geaarde systeem, om ontbrandbare ontladingen te voorkomen.-.
- De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende kledij draagt, zal behoorlijk geaard zijn. De weerstand tussen de persoon en de aarding zal minder zijn dan 108, bv door het dragen van aangepaste schoeisel.
- Elektrostatische dissipatieve beschermende kledij zal voortdurend alle niet overeenkomstige materialen bedekken tijdens het normale gebruik (inbegrepen buigen en bewegingen).
- Voor bescherming van het ganse lichaam, moet de PBM gedragen worden, volledig dichtgeknoopt en vergezeld van andere beschermende middelen zoals kledij die beschermt tegen dezelfde risico's als die van de PBM, zoals een helm met masker, beschermingshandschoenen en laarzen.

Bescherming tegen het hiterisico van een boogvlam > Prestatieniveau's in overeenstemming met IEC 61482-2:2020:

APC = 2, 7 kA. De APC is de beschermingsklasse voor de vlamboog. De kleding beschermt tegen het hiterisico ervaren door een drager op een afstand van 300 mm van een vlamboog, geproduceerd door een stroom van 7kA tussen 2 elektroden met 30 mm afstand van elkaar

ATPV = 48 cal/cm² - De ATPV is de Arc Thermal Performance Value (thermische prestatiewaarde van de PBM bij vlamboog en is gelijk aan de hoeveelheid incidentele energie die door een elektrische vlamboog wordt uitgestoten, waarbij de PBM de gebruiker zal beschermen voordat deze tweegraads brandwonden zal ervaren.

EBT = 48 cal/cm² - De EBT is de openbrekende drempelenergie, het beschermingsniveau van de energie waarbij er 50% kans bestaat dat de stof breekt.

ELIM = 42 cal/cm² - De ELIM is de incidentele energie-grenswaarde, Energie-beschermingsniveau toegeschreven aan het product, onder waar er geen risico bestaat voor tweedegraads brandwonden (0% kans op tweedegraads brandwonden).

PBM prestaties werden getest na 5 huiswasbeurten aan 40°C en drogen volgens de F-methode.

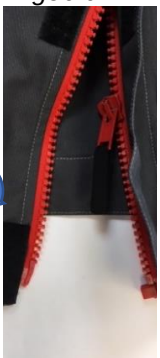
3. Aanbevelingen voor een optimaal gebruik

- Visueel inspecteren van de PBM vooraleer deze te gebruiken. Indien een defect wordt ontdekt, de kledij vervangen.
- Artikelen van kledijbescherming: dit is een kledingstuk uit één enkel stuk (AFG-1 overall) om de romp, armen en benen tegelijkertijd te beschermen.
- Het gebruik van traditionele bescherming zoals handschoenen, hoofdbedekking, enz. Kan noodzakelijk zijn voor een bescherming van het ganse lichaam.
- De correcte prestatie van de kledij vereist dat deze steeds correct is vastgemaakt. De enkels en de pols dienen bedekt te zijn. Het bovenstuk moet het ondergoed in alle omstandigheden bedekken (bewegingen, vooroverbuigen, ...) en verzekeren dat de onderkant achteraan altijd bedekt is.
- Om te beschermen tegen elektrostatische ontladingen, is het best dat de PBM in contact is met de huid van de drager om de dissipatie mogelijk te maken van de ontlading. Aangepaste antistatische schoeisels of armband moet gedragen worden en, indien nodig, dient de operator geaard te zijn.
- De milieuvoorwaarden en risico's in verband met de omgeving van de operator, dienen te worden nagegaan.
- Specifiek punt: uw jas of uw overall kan sluiten met een anti-paniek ritssluiting om, in geval van gevaar, de kledij snel te kunnen uitdoen.

Gewoon gebruik

Anti-paniek gebruik

Na-Anti-paniek gebruik



De cursor optrekken als een standaard ritssluiting.

Trek de cursor op tot deze vrij wordt.

Optrekken van de kledij aan elke kant om deze kledij uit te doen.

Beweeg de cursor naar onder voor normaal gebruik.

AFG-4:

- Artikelen van beschermende kleding: dit is een eendelig kledingstuk (AFG-4 set: jas en broek) om de romp, armen en benen tegelijkertijd te beschermen.
- De correcte prestatie van de kleding vereist dat deze steeds juist wordt vastgemaakt. De enkels en de pols dienen bedekt te zijn. Het bovenstuk moet het broek onder alle omstandigheden bedekken (bewegingen, vooroverbuigen,...) en zorg dat de onderkant van de rug altijd bedekt is.

AFG-43:

- Deze lange jas moet juist sluiten om het gehele lichaam (boven- en onderlichaam, inclusief de nek, armen tot de pols en benen tot de knieën) goed af te dekken. Speciaal

ontworpen voor gebruik over de gewone kleding (normale kleding kan risico op ontvlambaarheid hebben. Het is belangrijk dat hun samenstelling op de labels wordt gecontroleerd: geen acrylvezels, polyamide of polyester, welke bij blootstelling aan vlamboog kunnen smelten).

- De correcte prestatie van de kleding vereist dat deze steeds juist wordt vastgemaakt. Polsen moeten worden bedekt, evenals de benen tot de knieën.
- ### 4. Aabevelingen tegen onjuist gebruik
- Dezeis PBM mag niet gebruikt worden tegen risico's, andere dan die welke hierboven werden beschreven.
 - Vuil, en gesmolten metaal aan de kledij vastgeplakt kunnen de prestatie ervan aantasten.
 - Deze PBM beschermt niet tegen aluminium/ ijzer-spatten.
 - Nooit de kledij uitdoen in een ruimte waar explosiegevaar of brandgevaar bestaat of tijdens het behandelen van ontplofbaar of brandbaar materiaal.
 - In geval van brandbare projecties of gesmolten spatten, de kledij uitdoen en bergen op een veilige plaats.
 - Een toename van het zuurstofvolume in de lucht kan in hoge mate het niveau van bescherming verminderen, aangeboden door de PBM.
 - De mouwen nooit oprollen.
 - Deze kledij is niet bedoeld om vuurzones te betreden, voor structurele of openluchtactiviteiten bij bluswerken en levert geen enkele persoonlijke bescherming tegen chemische blootstellingen.

5. Aandacht

Beschermende klederen zullen u niet beschermen tegen alle blootstellingen en in alle omstandigheden, zelfs indien correct gedragen. Gebruik uw kledij niet indien deze nat, vuil, gekraakt, geschuurd, gescheurd of vervormd is. Gebruik de grootste voorzichtigheid voor alle operaties. De bovenkant en onderkant, inbegrepen de nek, armen tot de polsen en benen tot de enkels, zijn bedekt en beschermd door de kledij. Bijkomende bescherming voor het hoofd, handen en voeten is vereist om de drager te beschermen tegen de effecten van hitte en vlammen. De jas of bovendeel dient gedragen met een lange broek.

AFG-4: Jakken eller overdelen skal bæres sammen med bukser.

AFG-43: Den lange jakke kan bæres alene. Kun de kropsdele, der er dækket af den lange jakke, er beskyttet.

De levensduur van de kledij hangt af van het gebruik van de PBM, het onderhoud, het opbergen, enz.

6. Instructies voor het wassen

Het wassen is vaak gebaseerd op de graad van bevuilding die varieert volgens de werkcondities. Sluit alle haken- en lussensluitingen en ritssluitingen. Alle zakken leeg maken. Apart wassen, nooit met niet-vlamweerstand voorwerpen. Aanbevolen wastemperatuur is 40°C (104°F). De kledij binnenste-buiten keren om deterioratie te vermijden wegens het schuren tegen de trommel van de wasmachine. Geen bleekproduct gebruiken. Geen waspoeder gebruiken dat zeep of chlorine bevat. Gebruik bij voorkeur vloeibaar detergent. Geen textielverzachtters gebruiken. Niet in het zonlicht drogen. Centrifugeer droge kleren bij lage temperatuur of droog met de hand op afstand van een lichtbron. Strijken bij regelmatige temperatuur.



- Niet wassen aan meer dan 40°C (104°F).
 - Bleken is verboden.
 - Strijk tegen regelmatige temperatuur 110°C (230°F).
 - Centrifugereren bij lage temperatuur. Maximum 60°C (140°F)
- LEVENSDUUR VAN x 5 (Vijf) JAAREN. Het fabricatiejaar staat op het etiket dat genaaid is binnen het kledingstuk.

CHECK me CATU is bezig met het verbeteren van de veiligheid van de operator door de mogelijkheid te implementeren dat u de status van uw veiligheidsuitrusting kent en de compliantie vs de feitelijke normen ervan kunt traceren. Aan uw product is een DATAMATRIX-code toegevoegd, zodat uzelf verbinding kunt maken met Controleer mij via Sicame. Neem contact op met CATU om op de toepassing in te schrijven en uw materiaalbeheer te vergemakkelijken.

<https://www.check-me.io>

7. Tekenen van sleet of herstelling

De kledij moet regelmatig worden gecontroleerd om te verzekeren dat geen schade of sleet aanwezig is. Indien nodig, de kledij herstellen of vervangen.

Herstellingen of verlengingen moeten worden uitgevoerd door opgeleid personeel na een aangepaste opleiding, en met dezelfde materialen en reine kledij.-

De wijziging van concept van de PBM door de gebruiker is strikt verboden.

8. Onschadelijkheid

De kledij bevat geen stoffen die op heden door de CMR worden verklaard als: kankerverwekkend, mutageen of toxisch voor de reproductie.

9. Opslag

De kledij heeft een leefdur geschat op 5 jaaren indien u de kledij beschermt tegen onnodig zonlicht, op droge plaatsen en beschermd tegen elke agressieve agenten.

Verpakking: Plastiek zak.

10. Recycleren

Gooi uw PBM niet weg. Lever die in bij je werkgever die een aangepaste procedure heeft ingesteld voor de recyclage of vernietiging van uw PBM.

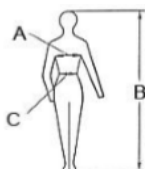
11. Maten

A- BORST/TAILLE METING VAN DE GEBRUIKER (cm)

B- TOTALE HOOGTE VAN DE GEBRUIKER (cm)

C- TAILLE MAAT VAN DE GEBRUIKER (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



DK - BESKYTTENDE BELÆDNING CAT'ARC

1. Overensstemmelse erklæring

Firmaet: CATU SA

ERKLÆRER

at det herunder beskrevne PV i kategori III:

- beskyttelsesbeklædning model AFG-4 er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EU) 2016/425 i overensstemmelse med EN ISO 13688:2013 til grundlæggende brug (Beskyttelsesbeklædning. Generelle krav), til EN ISO 11612: 2015 (Beskyttelsesbeklædning mod varme og flammer) mod termiske risici ved begrænset flammespredning (A1+A2), konvektiv varme (B1), strålingsvarme (C2) og kontaktvarme (F2), til EN ISO 11611: 2015 (Beskyttelsesbeklædning til svejsning og andre tekniske processer til formning af samlinger) klasse 2, til EN 1149-5: 2008 (Antistatisk beskyttelsesbeklædning), til IEC 61482-2: 2020 (Beskyttelse mod varmemefare ved lysbueflash) APC2, og er identiske med de personlige værnemidler, der er omfattet af EF-certifikat for AGF-4-dragt nr. 21/4291/00/0161, UDSTEDT af AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spanien, bemyndiget organ 0161.
- beskyttelsesbeklædning model AFG-43 er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EU) 2016/425, i overensstemmelse med EN ISO 13688:2013 til grundlæggende brug (Beskyttelsesbeklædning. Generelle krav), til EN ISO 11612: 2015 (Beskyttelsesbeklædning mod varme og flammer) mod termiske risici ved begrænset flammespredning (A1+A2), konvektiv varme (B1), strålingsvarme (C2) og kontaktvarme (F2), til EN 1149-5: 2008 (Antistatisk beskyttelsesbeklædning), til IEC 61482-2: 2018 (Beskyttelse mod varmebeskyttelse ved lysbueflash) APC2, og er identiske med de personlige værnemidler, der er omfattet af EF-certifikat nr. for AGF-43 lang jakke nr. 21/4290/00/0161, UDSTEDT af AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spanien, bemyndiget organ 0161.

PV'et fremstilles med følgende materialer: Vævet stof – sammensætning: 70±3 % Kermel, 28±3 % Lenzing FR, 2±1 % antistatisk fiber. med en vægt på ca. 215 ± 5 % g pr. m².

Indvendigt vævet stof: 70±3 % Kermel, 29±3 % Viscose FR, ±1 % antistatisk fiber med en vægt på ca. 210±5 % g pr. m².

Dette produkt er underlagt den procedure, der er beskrevet i bilag VIII - modul D i PPE-forordningen 2016/425) under tilsyn af det bemyndigede organ ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, bemyndiget organ 0334.

Overensstemmelseserklæringen findes på:

www.catuelec.com

2. STRUKTUR FOR BESKYTTELSE OG BESKYTTELSESLEVELAU

Beklædning med beskyttelse mod varme og ild >

Beskyttelsesniveauer i overensstemmelse med EN ISO 11612: 2015:

Begrænset spredning af ild: A1+A2

Overført varme: B1	Strålevarme: C2
--------------------	-----------------

Præstations-niveau	Intervaller mellem værdierne HTI ^a 24		Præstations-niveau	Gennemsnitlig tid til at nå RHTIa 24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Varmer ved kontakt: F2		
Præstations-niveau	Drempeltid (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Udviklet til brug industrielle aktiviteter, hvor bæreren udsættes for:

- Kortvarig kontakt med åben ild.
- Overført varme på mindre end 80 kW/m².
- Kilder af strålevarme på mindre end 20 kW/m².
- Kontakt med stænk af flydende jern.
- Kontakt med varme overflader på 250°C.

Stoffet forebygger spredning af ilden, og det er ikke-brændbart materiale. Ved gentaget, kortvarig og tilfældig kontakt med ild kan stoffet perforeres, og dette er normalt. Stoffet ændres til skrøbeligt sod. Det kan være nødvendigt at bortskaffe det.

- I tilfælde af et utilsigtet stænk med kemiske eller brændbare væsker på stof, der er omfattet af denne internationale standard, mens det bæres, skal bæreren straks trække sig tilbage og forsigtigt tage beklædningen af, idet denne sikrer, at kemikalierne eller væsken ikke kommer i kontakt med huden. Beklædningen skal derefter rengøres eller tages ud af tjenesten.
- I tilfælde af stænk med flydende metal skal brugeren straks forlade arbejdsstedet og tage beklædningen af.
- I tilfælde af stænk med flydende metal vil beklædningen, hvis den bæres direkte på huden, eventuelt ikke eliminere alle risici for forbrændinger.

Beskyttelsesbeklædning til svejsning og andre tekniske processer til formning af samlinger > Ydelsesniveauer i overensstemmelse med EN ISO 11611: 2015 - KUN AFG-4:

Begrænset spredning af ild: A1+A2

Strålevarme:

Små stænk af flydende metal:

klasse2 RHTI24 ≥ 16 s

klasse 2 25 ≥ Stænk

Beklædningen er tilpasset eksponering fra små stænk af flydende metal under lodnings- og samlingsteknikker og minimerer risikoen for elektrisk stød ved kortvarig, utilsigtet kontakt med strømførende elektriske ledere ved spændinger op til cirka 100 V DC under normale forhold for svejsning. Sved, tilsmudsning eller andre kontaminanter kan påvirke det beskyttelsesniveau, der ydes mod kortvarig, utilsigtet kontakt med strømførende elektriske ledere ved sådanne spændinger. Til visse svejse-operationer kan yderligere delvis beskyttelse (forstærkning eller tilbehør) være påbudt og vil være mindst klasse 2.

Type af svejserbeklædning	Udvælgelseskriterier i forbindelse med processen	Udvælgelseskriterier vedrørende de miljømæssige forhold
Klasse 2	Manual welding techniques with heavy formation of spatters and drops, e.g.: _ MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode; _ MAG welding (with CO2 or mixed gases); _ MIG welding (with high current); _ self-shielded flux cored arc welding; _ plasma cutting; _ gouging; _ oxygen cutting; _ thermal spraying;	Betjening af maskiner, f.eks.: _ i lukkede rum ; ved svejsning/skæring i højden eller i lignende begrænsede positioner.

Beklædning med antistatisk beskyttelse > i overensstemmelse med EN 1149-5: 2008

Modstandsdygtighed: Mod akkumulering af elektrostatiske ladninger $S \geq 0,2$ og/eller $t50 \leq 4s$

Når man bærer denne antistatiske beklædning, skal man undgå, at selve beklædningen forårsager gnister, som kan være årsag til, at der opstår brand.

- Krav til materiale og design til elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning, der bruges som en del af et samlet jordforbundet system, for at undgå opflammende udledninger.
- Personen, der bærer den elektrostatiske, dissipativ beskyttende beklædning, skal være korrekt jordforbundet. Modstanden mellem personen og jorden skal være mindre end 108, fx ved at bære passende fodtøj.
- Elektrostatisk, dissipativ beskyttende beklædning skal permanent dække alt materiale, der ikke er i overensstemmelse, under normal brug (inklusive bøjning og bevægelser).
- For beskyttelse af hele kroppen skal PV'et bæres fuldt fastgjort og suppleres af andet passende beskyttelsesudstyr, såsom tøj, der beskytter mod de samme risici som PV'et, som hjelm med ansigtsskærm, beskyttelseshandsker og støvler.

Beskyttelse mod varmerisiko ved en lysbue > Præstationsniveauer i overensstemmelse med IEC 61482-2: 2020:

APC = 2, 7 kA. APC er beskyttelsesklassen mod lysbue. Beklædningen beskytter mod den varmerisiko, som en bærer oplever, i en afstand af 300 mm fra en lysbue opstået ved en strøm på 7kA mellem 2 elektroder fordelt 30 mm fra hinanden $ATPV = 48 \text{ cal/cm}^2$ - ATPV er PPE's Arc Værdi af termisk ydeevne og er lig med den mængde energi fra en lysbue, som PPE'en beskytter mod, før brugeren begynder at få andengradsforbrændinger.

EBT = 48 cal/cm² - EBT er tærskelenergien for brudåbning, dvs. det energibeskyttelsesniveau, hvor der er 50 % sandsynlighed for, at stoffet går i stykker.

ELIM = 42 cal/cm² - ELIM er grænseværdien for indfaldenergi, Energibeskyttelsesniveau for produktet, hvorunder der ikke er nogen risiko for andengradsforbrændinger (0 % sandsynlighed for at få andegrad forbrændinger).

PV-ydeevner er testet efter fem husholdningsvaske ved 40 °C og tørring i henhold til metode F.

3. ANBEFALINGER FOR OPTIMAL ANVENDELSE

- Udfør visuel inspektion af PV'et før brug. Hvis der opdages en defekt, skal beklædningen udskiftes.
- Til beskyttelse af hele kroppen kan det være nødvendigt at bære yderligere beskyttelse såsom handsker, hætter osv.
- For at beskytte mod elektrostatisk ladning er det bedre, hvis PV'et er i kontakt med bærerens hud for at tillade spredning af ladningen. Passende antistatisk fodtøj eller kæde skal bæres, og hvis det er nødvendigt, skal brugeren være jordforbundet.
- Der skal tages hensyn til de miljømæssige forhold og risici forbundet med brugerens omgivelser.
- Specifikt punkt: Din jakke eller din overall kan muligvis lukkes med en anti-panik lynlås, så den hurtigt kan tages af i tilfælde af fare.

Normal
anvendelse



Træk
løberen op
som en
standard-
lynlås.

Anti-panik-anvendelse

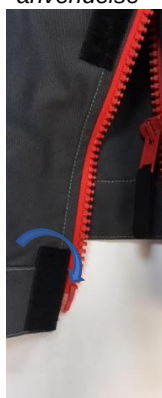


Træk løberen
op, indtil
løberen
frigøres.

Efter anti-
panik-
anvendelse



Træk
beklædningen
opad i hver side
for at tage det af.



Træk
løberen ned
for normal
anvendelse.

AFG-4:

- Beskyttelsesbeklædningsgenstande: Dette er en et-delt dragt (AFG-4 sæt: jakke og bukser) til beskyttelse af torso, arme og ben på samme tid.
- For at beklædningen skal have den korrekte ydeevne, skal det hele tiden være korrekt fastgjort. Ankler og håndled skal være dækket. Det øverste af beklædningen skal under alle forhold dække bukserne (bevægelser, fremadbøjning...) og sikre, at det nederste af ryggen altid er dækket.

AFG-43:

- Denne lange jakke skal være tæt på tæt dækket hele kroppen (over- og underkrop inklusiv halsen, armene til håndleddene og benene til knæene). Specielt udviklet til brug uden på den normale beklædning (almindelig beklædning kan indebære en risiko for brændbarhed). Vigtigt at kontrollere sammensætningen på mærkatene: Ingen akrylfibre, polyamid eller polyester, som smelter, når det udsættes for lysbuen).

- For at beklædningen skal have den korrekte ydeevne, skal det hele tiden være korrekt fastgjort. Håndleddene skal være dækket og benene skal være dækket til knæene.

4. ANBEFALINGER MOD FORKERT ANVENDELSE

- Dette PV må ikke bruges mod andre risici end dem, der tidligere er beskrevet.
- Snavs og flydende metal, der sætter sig fast på beklædningen, kan påvirke dets ydeevne.
- Dette PV beskytter ikke mod stænk fra aluminium.
- Du må aldrig tage beklædningen af, hvis du befinder dig i et eksplosivt eller brændbart miljø eller håndterer eksplosive eller brændbare materialer.
- I tilfælde af brændbare udskydninger, eller udskydninger med flydende stænk, skal du tage beklædningen af på et sikkert sted.
- En stigning af iltindholdet i luften kan reducere beskyttelsesniveauet for PV'et betydeligt.
- Ærmer må ikke rulles op.
- Denne beklædning er ikke beregnet til indgang i brand, strukturmæssige aktiviteter eller bekæmpelse af brandområder og yder ikke personlig beskyttelse mod kemisk eksponering.

5. Advarsler

Beskyttende beklædning vil ikke beskytte dig mod al eksponering og under alle forhold, heller ikke selv om du bærer dem efter forskrifterne. Du må ikke bruge din beklædning, hvis den er våd, snavset, revnet, nedslidt, itu eller formen er ændret. Udvis ekstrem forsigtighed i alle operationer. Over- og underkrop inklusiv hals, arme til håndled og ben til ankler er beskyttet og dækket af beklædningen. Yderligere beskyttelse af hoved, hænder og fødder er påkrævet for at beskytte bærerens mod påvirkning fra varme og ild.

AFG-4: Jakken eller overdelen skal bæres sammen med bukser.

AFG-43: Den lange jakke kan bæres alene. Kun de kropsdele, der er dækket af den lange jakke, er beskyttet.

Brugbar levetid for beklædningen afhænger af brugen af PV'et, vedligeholdelse, opbevaring osv.

6. VASKEINSTRUKS

Hyppigheden af vaske er baseret på graden af tilsmudsning, hvilket varierer i henhold til arbejdsforholdene. Luk alle burrebåndslukninger og lynlåse. Tøm alle lommer. Vask separat, bland det aldrig med ting, der ikke er modstandsdygtige over for ild. Anbefalet vasketemperatur er 40°C (104°F). Vend indersiden af beklædningen ud for at undgå forringelse på grund af gnidning mod vaskemaskinens tromle. Der må ikke bruges blegemiddel. Du må ikke bruge vaskepulver, der indeholder sæbe eller klorin. Det anbefales at bruge flydende vaskemiddel. Brug ikke blødgøringsmiddel. Udsæt det ikke for sollys. Tørretumbler beklædningen ved lav temperatur eller lufttør væk fra lyskilder. Stryges ved jævn temperatur.



-Må ikke vaskes ved mere end 40°C (104°F).

-Må ikke bleges.

-Stryges ved jævn temperatur 110°C (230°F).

-Tørretumbles ved lav temperatur. Maks. 60° C (140°F)

BRUGBAR LEVETID PÅ x 5 (fem) ÅR. Produktionsår er angivet på mærkatene, der er syet ind i beklædningen.

CHECK me CATU forbedrer sikkerheden for brugeren ved at implementere muligheden for at kende status for dette sikkerhedsudstyr og for at kunne spore dets overholdelse i forhold til aktuelle standarder. Der sidder en DATAMATRIX-kode på dit produkt, du skal scanne den for at få forbindelse til Tjek mig af Sicame. Kontakt CATU for at tilmelde dig programmet og gøre det nemmere at håndtere dine materialer.

<https://www.check-me.io>



7. Tegn på slitage og reparation

Beklædningen skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at der ikke er skader eller aldringstegn. Om nødvendigt skal beklædningen repareres eller udskiftes.

Reparation eller længdetilpasning skal udføres af uddannet personale, som har modtaget behørig træning, og med tilsvarende materialer og rene stykker stof.

Det er strengt forbudt for brugeren at ændre PV-konceptet.

8. Uskyldighed

Beklædningen indeholder ikke stoffer, der til dato er erklæret som CMR: Kræftfremkaldende, mutationsfremmende eller giftige for reproduktion.

9. Opbevaring

Tøjet har en holdbarhed, der anslås til 5 år, hvis du opbevarer tøjet væk fra unødigt udsættelse for sollys, på tørre steder og beskyttet mod eventuelle aggressive stoffer.

Emballage: Plasticpose.

10. Genbrug

Du må ikke smide dit PV væk. Du skal aflevere det til din arbejdsgiver, som har en fastlagt procedure for genanvendelse og destruktion af dit PV.

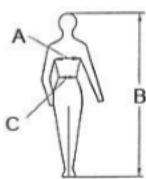
11. Størrelser

A-BRYST-/TALJEMÅL PÅ BRUGEREN (cm)

B-TOTALHØJDE FOR BRUGEREN (cm)

C-TALJEMÅL PÅ BRUGEREN (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



SWE - SKYDDSPLAGG CAT'ARC

1. Förklaring om överensstämmelse

Företaget: CATU SA

FÖRKLARAR

PPE III cat. Beskrivet nedan:

- skyddsklädmodell AFG-4 har tillverkats för att följa bestämmelserna i förordningen (EU) 2016/425, i enlighet med EN ISO 13688:2013 för grundläggande användning (Skyddskläder. Allmänna krav) enligt EN ISO 11612:2015

(skydd mot värme och flamskydd) mot termiska risker med begränsad flamspridning (A1+A2), varmluftsvärme (B1), elementvärme (C2) och kontaktvärme (F2) enligt EN ISO 11611:2015 (Skyddskläder för svetsning och andra tekniska sammanbindningsförfaranden), klass 2, enligt EN 1149-5:2008 (Antistatisk skyddsdräkt) till IEC 61482-2:2018 (skydd mot värmefara i en ljusbåge) APC2, och är identiska med den PPE som omfattas av EG-intyg nr för AGF- 4 svit n°: 21/4291/00/0161, UTFÄRDAD av AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spanien, meddelandeorgan 0161.

- skyddsmodell AFG-43 har tillverkats för att följa bestämmelserna i förordningen (EU) 2016/425, i enlighet med EN ISO 13688:2013 för grundläggande användning (Skyddskläder. Allmänna krav) enligt EN ISO 11612:2015 (skydd mot värme och flamskydd) mot termiska risker med begränsad flamspridning (A1+A2), varmluftsvärme (B1) (skydd mot värme och flamskydd) (C2) enligt EN 1149-5:2008 (Antistatisk skyddsdräkt) och kontaktvärme (F2), till IEC 61482-2:2018 (skydd mot värmefara i en ljusbåge) APC2, och är identiska med den PPE som omfattas av EG-intyg nr för AGF- 43 svit n°: 21/4290/00/0161, UTFÄRDAD av AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spanien, meddelandeorgan 0161.

PPE är tillverkad av följande material: Yttre vävt tyg - Sammansättning: 70±3% Kermel, 28±3% Lenzing FR, 2 ±1% Anti-statisk fiber. med en ungefärlig vikt på 215 ± 5% g/m². Invändigt vävt tyg: 70±3% Kermel, 29±3% Viskos FR, ±1% Anti-statisk fiber. med en ungefärlig vikt på 210 ± 5% g/m². Denna produkt är föremål för förfarandet i Bilaga VIII - Modul D från PPE-förordningen 2016/425) under övervakning av det registrerade organet ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, anmält organ 0334.

Försäkran om överensstämmelse finns på: www.catuelec.com

2. Ram för skydd och skyddsnia

Värme- och flamskyddssäkerhet > Nivåer av skydd enligt EN ISO 11612:2015:

Begränsad flamförökning: A1+A2

Konvekterad värme: B1			Strålade värme: C2		
Prestandanivå	Intervaller mellan HTI ^a 24 värden		Prestandanivå	Gemiddelde tid om RHTI ^a 24 te bereiken	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Värme vid kontakt: F2

Prestandanivå	Tröskeltid(er)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Konstruerad för användning i industriella verksamheter där bäraren utsätts för:

- Kort kontakt med öppen flamma.
- Konvekterad värme på mindre än 80 kW/m².
- Källor med strålningsvärme på mindre än 20 kW/m².
- Kontakt med heta ytor av 250°C.

Tyget undviker förökning av flammor och detta är inte ett brännbart material. Vid upprepade kort och oavsiktlig kontakt med flammor kan tyget perforeras och detta är normalt. Tyget omvandlas till bräckligt kol. En avfallshantering kan vara nödvändigt.

- Vid oavsiktlig sprutning av kemiska eller brandfarliga vätskor på kläder som omfattas av denna internationella standard medan de bärs, ska bäraren omedelbart dra sig tillbaka och försiktigt avlägsna plaggen, se till att kemikalien eller vätskan inte kommer i kontakt med någon del av huden. Kläderna ska sedan rengöras eller tas ur drift.
- Vid stänk av smält metall ska användaren omedelbart lämna arbetsplatsen och avlägsna plagget.
- Vid stänk av smält metall kan plagget, om det bärs vid huden, inte eliminera alla risker för brännskador.

Skyddsslitage för svetsning och andra tekniska gemensamma formningsförfaranden > Prestandanivåer enligt EN ISO 11611:2015:

Begränsad flamförökning: A1+A2

Strålningsvärme:

Små stänk av smält metall:

klass 2	RHTI24 ≥ 16s	klasse 2	25 ≤ Droppar
---------	--------------	----------	--------------

Typ av svetskläder	Urvalskriterier relaterade till processen	Urvalskriterier avseende miljöförhållandena
Klass 2	Manuell svetsningsteknik med tungbildning av stänk och droppar, t.ex.: _ MMA svetsning (med grundläggande eller rutil-täckt elektrod); _ MAG-svetsning (med CO ₂ eller blandade gaser); _ MIG-svetsning (med hög ström); _ självskyddad fluxförsedd bågs svetsning; _ plasmaskärning; _ sviktning; _ syre skärmaskin; _ termisk sprutning;	Drift av maskiner, t.ex.; _ i trånga utrymmen; _ vid svetsning/kapning uppifrån i slutna utrymmen.

Plagget är anpassat för exponering för små stänk av smält metall under lödnings- och sammanfogningstekniker och minimerar risken för elektriska stötar genom kortvarig oavsiktlig kontakt med levande elektriska ledare vid spänningar upp till cirka

100 V d. c. under normala svetsförhållanden. Svett, nedsmutsning eller andra föroreningar kan påverka skyddsnivån vid kortvarig, oavsiktlig kontakt med levande elektriska ledare vid dessa spänningar. För vissa svetsoperationer kan ytterligare partiellt skydd (förstärkning eller tillbehör) vara obligatorisk och kommer att vara minst klass 2.

Antistatisk skyddsdräkt > enligt EN 1149-5:2018

Motstånd: till ackumulering av elektrostatisk laddning $S \geq 0,2$ och/eller $t50 \leq 4s$

Om du bär det här antistatiska plaggen måste du undvika att plagget orsakar gnistor som kan uppstå vid en elds ursprung.

- Material- och designkrav för elektrostatisk dissipativ skyddsdräkt, som används som en del av ett totalt jordat system, för att undvika brännskador.
- Den person som bär elektrostatiskt avledande skyddskläder ska vara ordentligt jordad. Resistansen mellan personen och jorden måste vara mindre än 108, t.ex. genom att ha tillräckligt med skor.
- Elektrostatiska dissipativa skyddskläder ska permanent täcka alla material som inte överensstämmer vid normal användning (inklusive böjning och rörelser).
- För fullkroppsskydd måste PPE bäras fullständigt och åtföljas av annan lämpligt skyddsutrustning som kläder som skyddar mot samma risker som PPE, som hjälm med ansiktsskärm, skyddshandskar och stövlar.

Skydd mot värmefel hos en ljusbåge > Prestanda i enlighet med IEC 61482-2:2020:

APC: klass 2, 7 kA. APC är böjningsskyddsklär för bågs svets. Plagg skyddar mot värmevärden som uppträder av en bärare på ett avstånd av 300 mm från en ljusbåge som produceras av en ström av 7kA mellan 2 elektroder på avstånd 30 mm från varandra

ATPV = 48 cal/cm² - ATPV är PPE's värmeprestanda-värde och motsvarar mängden incidentenergi som emitteras av en elektrisk båge som PPE skyddar innan användaren kommer att börja uppleva andra graders brännskador.

EBT = 48 cal/cm² - EBT är den öppna tröskelenergin, där energiskyddsnivån är 50% av sannolikheten för det material som ska tas sönder.

ELIM = 42 cal/cm² - ELIM står för Incidentenergigränsvärde, Energiskyddsnivån som hänförs till produkten, under vilken dt inte finns någon risk för andra gradens brännskador (0% av sannolikheten för andra gradens brännskador).

PPE-prestanda har testats efter 5 inhemska tvättar vid 40°C och torkning enligt metod F.

Vanlig användning	Anti-panik användning	Efter anti-panikanvändning
Dra upp markören som en standard dragkedja.	Dra upp markören tills markören blir ledig.	Dra upp plagget på varje sida för att ta av plagget.
		Flytta ner markören för att få en vanlig användning

AFG-4:

- Artiklar av skyddskläder: Detta är ett "one piece" plagg (AFG-4 coverall) för att skydda torso, armarna och benen samtidigt.
- Korrekt utförande av plagget kräver att den alltid är ordentligt fastsatt. Vrister och handleder måste täckas. Det översta plagget måste täcka byxorna under alla omständigheter (rörelser, framåt böjning...) och se till att nedre delen alltid återvinns.

AFG-43:

- Den här långa jackan måste knäppas väl över hela kroppen (över- och underkropp, inklusive hals, armar till vrister och ben till knän). Speciellt utformad för användning över de vanliga kläderna (normala kläder kan löpa risk för antändbarhet. Viktigt att kontrollera etiketternas sammansättning: inga akrylfiber, ingen polyamid eller polyester, som smält vid exponering för svetsbågen).
- Korrekt utförande av plagget kräver att den alltid är ordentligt fastsatt. Handleder måste täckas och ben upp till knäna.

3. Rekommendationer för en optimal användning

- Inspektera PPE visuellt före användning. Om en defekt upptäcks ska plagget bytas ut.
- Artiklar av skyddskläder: Detta är ett "one piece" plagg (AFG-1 coverall) för att skydda torso, armarna och benen samtidigt.
- Användning av ytterligare skydd, såsom handskar, huvar, osv. kan vara nödvändigt för fullkroppsskydd.
- Korrekt utförande av plagget kräver att den alltid är ordentligt fastsatt. Vrister och handleder måste täckas. Det översta plagget måste täcka byxorna under alla omständigheter (rörelser, framåt böjning...) och se till att nedre delen alltid återvinns.
- För att skydda mot elektrostatisk laddning är det bättre om PPE är i kontakt med bärarens hud för att tillåta dissipation av laddningen. Lämpliga antistatiskt skor eller armband måste bäras, och om nödvändigt måste operatören vara jordad.
- De miljöförhållanden och risker som är förknippade med operatörens omgivning måste beaktas.
- Särskild punkt: Din jacka eller din overall kan stängas med en anti-panic-blixtlås så att du snabbt tar bort plagget i händelse av fara.

4. Rekommendationer mot felaktig användning

- Denna PPE får inte användas mot andra risker än de som tidigare beskrivits.
- Smuts och smält metall som klistras fast plagget kan påverka dess prestanda.
- Denna PPE skyddar inte mot aluminiumstänk eller järn.
- Avlägsna aldrig plagget när det är i en explosiv eller brandfarlig miljö eller vid hantering av explosivt eller brandfarligt material.
- Vid brännbara projektioner, eller smält stänk, avlägsna plagget på ett säkert ställe.
- En ökning av syrgasinnehållet i luften kan avsevärt minska skyddsnivån som erbjuds av PPE.
- Ärmarna får inte rullas upp.
- Detta plagg är inte avsett för brandinspiration, struktur eller wildlands brandbekämpning och ger inget personligt skydd mot kemiska exponeringar.

5. Varning

Skyddskläder skyddar dig inte mot alla exponeringar och under alla förhållanden, inte ens när de används ordentligt. Använd inte ditt plagg om det är våt, smutsigt, knäckt, avskalat, sönderdelat eller har en förändrad form. Var försiktig vid all användning. Övre och nedre kroppen inklusive nacken, armarna till handlederna och benen till vristerna är skyddade och täckta av kläderna. Ytterligare skydd för huvud, händer och fötter är nödvändigt för att skydda bäraren mot effekterna av värme och flamma. Jackan eller överplagget måste bäras med byxor.

AFG-4: Jackan eller överplagget måste bäras med byxor.

AFG-43: Den långa jackan kan bäras separat. Endast kroppsdelar som täcks av den långa jackan skyddas.

Användbarhet beror på användningen av PPE, underhåll, lagring, osv.t

6. Tvättinstruktioner

Tvättfrekvensen är baserad på graden av nedsmutsning som varierar beroende på arbetsförhållandena. Stäng alla öglor och krokfästen och dragkedjor. Töm alla fickor. Tvätta separat, blanda aldrig med icke-flambeständiga föremål. Rekommenderad tvätttemperatur är 40°C (104°F). Vänd plagget ut och in för att undvika förslitning på grund av att gnugga mot tvättmaskinens trumma. Inga blekmedel får användas. Använd inte tvättmedel som innehåller tvål eller klor. Vätskeformigt tvättmedel är föredraget. Använd inte tygmjuggörare. Placera inte under solljus. Torka kläderna vid låga temperaturer eller handtorka med ljuskällan frånvarande. Järn vid vanlig temperatur.



-Tvätta inte över 40°C (104°F).

-Blekning är inte tillåtet.

-Styrkning vid vanlig temperatur 110°C (230°F).

-Torka torrt vid reducerad temperatur. Maximum 60°C (140°F)
NÖDVÄNDIGT LIV AV x 5 (Fem) ÅRS. Tillverkningsår syns på etiketten som sys i plagget.

CHECK me CATU förbättrar operatörssäkerheten genom att införliva möjligheten att veta utrustningens säkerhetsstatus, samt kunna spåra dess överensstämmande med gällande standarder. En DATAMATRIX-kod är tillagd i din produkt, skanna den för att ansluta dig till "Kontrollera mig (Check me)" från Sicame. Kontakta CATU för att prenumerera på applikationen och förenkla din materialhantering. <https://www.check-me.io>

7. Tecken på slitage

Kläderna måste kontrolleras regelbundet för att säkerställa att det inte finns några skador eller bevis på åldrande. Om det behövs ska kläderna repareras eller bytas ut.

Reparationer eller längdtillämpningar måste utföras av kvalificerad personal som har fått ordentlig utbildning och med identiska material och rent plagg.

Ändringen av PPE-konceptet av användaren är strängt förbjudet.

8. Oskadlighet

Kläderna innehåller inte ämnen som deklarerats idag för att vara CMR: Cancerframkallande, Mutagen eller förgiftat mot Reproduktion.

9. Förvaring

Plaggen har en lagringstid som uppskattas till 5 års om du håller kläderna borta från onödig exponering för solljus, på torra platser och skyddad mot aggressiva medel.

Förpackning: Plastpåse.

10. Återvernning

Kasta inte bort din PPE. Överlämna till din arbetsgivare som har installerat ett anpassat förfarande för återvinning eller förstörelse av din PPE.

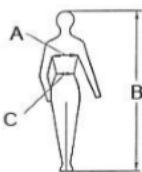
11. Storlekar

A- BRÖST/MIDJEMÄTNING AV ANVÄNDAREN (cm)

B- TOTAL LÄNGD FÖR ANVÄNDAREN (cm)

C- MIDJEMÄTNING AV ANVÄNDAREN (cm)

	A	B	C
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



NOR - CAT'ARC-BESKYTTELSESKLÄR

1. Samsvarserkläring

Selskap : CATU SA

ERKLÄRER

At PPE III-katalogen beskrevet nedenfor :

- Verneklær modell AFG-4 er produsert for å oppfylle bestemmelsene i forordning (EU) 2016/425, i samsvar med standard EN ISO 13688:2013 for grunnleggende bruk (Generelle krav til verneklær), standard EN ISO 11612:2015 (Verneklær mot varme og flammer) mot de termiske farene begrenset flammespredning (A1+A2), konvektiv varme (B1), strålevarme (C2) og kontaktvarme (F2), standard EN ISO 11611: 2015 (Verneklær som brukes under sveising og beslektede prosesser) klasse 2, EN 1149-5:2008 (Antistatiske verneklær), IEC 61482-2:2018 (Beskyttelse mot termisk risiko ved lysbue) APC 2, og er identisk med det personlige verneutstyret som dekkes av EU-sertifikatet for AGF- 4-enheten nr. 21/4291/00/0161, utstedt av AITEX, Plaza Emilio Sala no. 1, Alcoy, Spania, notified body 0161.
- Verneklær modell AFG-43 er produsert for å oppfylle bestemmelsene i forordning (EU) 2016/425, i samsvar med standardene og EN ISO 13688:2013 for grunnleggende bruk (Generelle krav til verneklær), EN ISO 11612:2015 (Verneklær mot varme og flammer) mot de termiske farene begrenset flammespredning (A1+A2), konvektiv varme (B1), strålevarme (C2) og kontaktvarme (F2), EN 1149-5: 2008 (Antistatiske verneklær), IEC 61482-2:2018 (Beskyttelse mot termiske farer ved lysbue) APC 2, og er identisk med det personlige verneutstyret

som dekkes av CE-sertifikatet for AGF- 43 lang jakke nr. 21/4290/00/0161, UTSTEDT av AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, Spania, Notified Body 0161.

Verneutstyret er produsert av følgende materialer: Ytterstoff - sammensetning: 70±3 % kermel, 28±3 % lenzing FR, 2 ±1 % antistatisk fiber med en omtrentlig vekt på 215 ±5 % g/m².

Innerstoff: 70±3 % kermel, 29±3 % viskose FR, ±1 % antistatisk fiber med en omtrentlig vekt på 210 ± 5 % g/m². Dette produktet er underlagt prosedyren beskrevet i vedlegg VIII - modul D i PPE-forordningen 2016/425) under tilsyn av det meldte organet ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, meldt organ 0334.

For samsvarserklæringen, gå til: www.catuelec.com.

2. Beskyttelsesramme og beskyttelsesnivå

Verneklær mot varme og flammer > Beskyttelsesnivåer i henhold til EN ISO 11612:2015:

Begrenset flammespredning: A1+A2

Konvektiv varme: B1			Strålevarme: C2		
Ytelsesnivåer	Intervaller mellom HTIa24-verdier		Ytelsesnivåer	Gjennomsnittlig tid for å nå RHTIa24	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Kontaktvarme: F2		
Ytelsesnivåer	Ytelsesnivå Tidsgrense (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Utviklet for bruk i industrielle aktiviteter der brukeren utsettes for:

- Kortvarig kontakt med åpen flamme.
 - Konvektiv varme mindre enn 80 kW/m².
 - Strålevarmekilder mindre enn 20 kW/m².
 - Kontakt med overflater som er opptil 250 °C varme.
- Stoffet hindrer flammespredning og er ikke et ikke-brennbar materiale. Ved gjentatt og utilsiktet kontakt med flammer kan duken bli perforert, noe som er normalt. Stoffet blir til sprøtt karbon. Avfallshåndtering kan være nødvendig.
- Ved utilsiktet sprut av kjemikalier eller brennbare væsker på klær som omfattes av denne internasjonale standarden, må brukeren umiddelbart fjerne seg fra faresonen og ta av seg klærne forsiktig, og sørge for at kjemikalien eller væsken ikke kommer i kontakt med noen del av huden. Deretter må klærne rengjøres eller tas ut av bruk.
 - Hvis det spruter smeltet metall, må brukeren umiddelbart forlate arbeidsplassen og ta av seg klærne.
 - Hvis det ved et uhell spruter smeltet metall, er det ikke sikkert at plagget, hvis det bæres inntil huden, eliminerer all risiko for forbrenning.

Verneklær for sveising og beslektede teknikker >

Ytelsesnivåer i henhold til EN ISO 11611:2015:

Strålevarme:		Små splinter av smeltet metall:	
klasse 2	RHTI24 ≥ 16s	klasse 2	25 ≤ Dråper

Type sveiseklær	Utvalgelseskriterier knyttet til prosessen	Utvalgelseskriterier knyttet til miljøforhold
Klasse 2	Manuelle sveiseteknikker med lett sprut- og dryppdannelse, f.eks: _ sveising ; _ TIG-sveising _ MIG-sveising (lav strømsstyrke) ; _ mikroplassmasveising _ lodding ; _ punktsveising ;	MMA-sveising (med rutilbelagt elektrode); Maskindrift, f.eks: _ oksygenskjæremaskiner; _ plasmaskjæremaskiner; _ maskiner for motstandssveising; _ maskiner for termisk sprøyting; _ Benksveising;

Plagget er egnet for eksponering for små sprut av smeltet metall under sveising og montering og minimerer risikoen for elektrisk støt ved utilsiktet kortvarig kontakt med strømførende elektriske ledere opp til ca. 100 V DC under normale sveiseforhold. Svette, smuss eller andre forurensninger kan påvirke beskyttelsesnivået mot utilsiktet kortvarig kontakt med elektriske ledere ved slike spenninger. For visse sveiseoperasjoner kan det være nødvendig med ekstra delvis beskyttelse (forsterkning eller tilbehør), og denne bør minst være i klasse 2.

Antistatisk vernetøy > i samsvar med standard EN 1149-5:2018.

Motstand: mot elektrostatisk oppladning $S \geq 0,2$ og/eller $t_{50} \leq 4s$.

Bruk av dette antistatiske plagget må forhindre at plagget i seg selv forårsaker gnister som kan forårsake brann.

- Krav til materialer og utforming av elektrostatisk avledende verneklær som brukes som en del av et totalt jordet system for å forhindre utladninger som kan forårsake brann.
- Personen som bærer det elektrostatiske verneutstyret må være korrekt jordet. Motstanden mellom brukeren og jord må være mindre enn 108, f.eks. ved bruk av sko.
- Elektrostatisk avledende verneklær må permanent dekke alle materialer som ikke er i samsvar med kravene ved normal bruk (inkludert bøyning og bevegelse).
- For helkroppsbeskyttelse må verneutstyret bæres helt fast og sammen med annet egnet verneutstyr, for eksempel klær som beskytter mot de samme farene som verneutstyret, som hjelm med ansiktsskjerm, vernehansker og støvler.

Beskyttelse mot risikoen for varme fra en lysbue > Ytelsesnivåer i henhold til IEC 61482-2:2020:

APC = 2,7 kA. APC er lysbuebeskyttelsesklassen. Plagget beskytter mot den varmerisikoen som brukeren føler i en avstand på 300 mm fra en lysbue produsert av en strømsstyrke på 7 kA mellom to elektroder med 30 mm avstand.

ATPV = 48 cal/cm² - ATPV er den termiske ytelsen til lysbuen til det personlige verneutstyret og er lik den energimengden som avgis fra en lysbue som det personlige verneutstyret beskytter mot før brukeren begynner å få annengradsforbrenning.

EBT = 48 cal/cm² - EBT er bryterenergigerskelen, dvs. det beskyttelsesnivået der sannsynligheten for at stoffet går i stykker er 50 %.

ELIM = 42 cal/cm² - ELIM er grenseverdien for innfallsenergi, det vil si det beskyttelsesnivået som produktet har fått tildelt, og under dette nivået er det ingen risiko for andregradsforbrenning (0 % sannsynlighet for andregradsforbrenning).

Ytelsen til personlig verneutstyr ble testet etter 5 vask i hjemmet ved 40 °C og tørking ved hjelp av metode F.

3. Anbefalinger for optimal bruk

- Kontroller personlig verneutstyr visuelt før bruk. Hvis det oppdages en defekt, må plagget skiftes ut.
- Verneutstyr: en heldekkende drakt (AFG-1-drakt) eller en komplett 2-delt drakt (overdel + underdel) som er utformet for å beskytte overkropp, armer og ben samtidig.
- Ytterligere beskyttelse (hansker, luer osv.) kan være nødvendig for å beskytte hele kroppen.
- Plagget må til enhver tid være ordentlig lukket for at det skal fungere som det skal. Ankler og handledd må være tildekket. Toppen av plagget må dekke buksene under alle omstendigheter (bevegelse, foroverbøyning osv.) og sørge for at korsryggen alltid er dekket.
- For å beskytte mot elektrostatiske ladninger skal verneutstyret helst være i kontakt med huden slik at ladningene kan avledes. Det bør brukes egnede antistatiske sko eller armbånd, og om nødvendig bør operatøren jordes.
- Det må tas hensyn til miljøforholdene og risikoen som er forbundet med operatørens omgivelser.
- Spesifikt punkt: Jakken eller kjeledressen kan lukkes med en antipannikk-glidelås slik at plagget raskt kan tas av i tilfelle fare.

Vanlig bruk

Bruk mot panikkanfall

Do Bruk etter panikkanfall



Trekk i glidebryteren som i en vanlig glidelås.



Løft glidebryteren til den er fri.



Trekk i plagget på hver side for å fjerne det.



Flytt glidebryteren ned for normal bruk.

AFG-4:

- Verneutstyr: Dette er en heldekkende drakt (AFG-4-drakt) som er utformet for å beskytte overkropp, armer og ben samtidig.
- □ Plagget må til enhver tid være ordentlig festet for at det skal fungere som det skal. Ankler og handledd må være dekket. Toppen av plagget må dekke buksen under alle omstendigheter (bevegelser, foroverbøyning osv.) og sørge for at korsryggen alltid er dekket.

AFG-43 :

- Denne lange jakken må kunne lukkes med glidelås for å dekke hele kroppen (over- og underkropp inkludert hals,

armer til håndledd og ben til knærne). Spesielt utviklet for å brukes i tillegg til vanlige klær (vanlige klær kan utgjøre en brannfare. Det er viktig å sjekke sammensetningen på etikettene: ingen akryl-, polyamid- eller polyesterfibre, som smelter når de utsettes for en lysbue).

- For at plagget skal fungere som det skal, må det til enhver tid være ordentlig festet. Håndleddene skal være tildekket og beina skal nå ned til knærne.

4. Anbefalinger mot feil bruk

- Dette verneutstyret må ikke brukes mot andre farer enn de det er beregnet på.
- Smuss og smeltet metall som fester seg til plagget, kan påvirke ytelsen.
- Dette verneutstyret beskytter ikke mot sprut av aluminium eller smeltet jern.
- Ta aldri av plagget i eksplosive eller brannfarlige omgivelser eller ved håndtering av eksplosive eller brannfarlige materialer.
- Ved brannfarlig eller smeltet sprut skal plagget tas av på et sikkert sted.
- En økning i oksygeninnholdet i luften kan redusere beskyttelsesnivået til personlig verneutstyr betraktelig.
- Ermene kan ikke rulles opp.
- Dette plagget er ikke beregnet på brannbekjempelse i konstruksjons- eller naturområder og gir ingen personlig beskyttelse mot kjemisk eksponering.

5. Advarsler

Verneklær vil ikke beskytte deg mot all eksponering og under alle forhold, selv om de brukes riktig. Bruk ikke plagget hvis det er vått, skittent, sprukket, slitt, revet eller deformert. Vær svært forsiktig under arbeidet. Over- og underkroppen, inkludert hals, armer til håndledd og ben til ankler, er beskyttet og dekket av klær. Ekstra beskyttelse av hode, hender og føtter er nødvendig for å beskytte brukeren mot varme og flammer. Jakken eller det øverste plagget må brukes sammen med bukser.

AFG-4: Jakken eller det øverste plagget må brukes sammen med bukser.

AFG-43: Den lange jakken kan brukes alene. Bare de delene av kroppen som er dekket av den lange jakken, er beskyttet. Klærnes levetid avhenger av bruken av personlig verneutstyr, vedlikehold, oppbevaring osv.

6. Vaskeanvisninger

Hyppigheten av vask avhenger av tilsmussingsgraden, som varierer avhengig av arbeidsforholdene. Lukk alle borrelåser og glidelåser. Tøm alle lommer. Vaskes separat, aldri sammen med ikke-flammebestandige plagg. Anbefalt temperatur er 40 °C (104 °F). Snu plagget ut og inn for å unngå skader som følge av gnidning mot trommelen. Ikke bruk blekemiddel. Ikke bruk vaskepulver som inneholder såpe eller klor. Bruk et flytende vaskemiddel i stedet. Ikke bruk tøymykner. Ikke utsett plaggene for sollys. Tørk plaggene på lav temperatur eller håndtørk dem vekk fra alle lyskilder. Stryk ved normal temperatur.



-Ikke vask over 40 °C (104 °F).

-Må ikke blekes.

-Stryk ved normal temperatur 110 °C (230 °F).

-Tørk i tørketrommel ved redusert temperatur. Maksimalt 60 °C (140 °F)

Levetid x 5(FEM) ÅR. Produksjonsåret finner du på etiketten som er sydd inn i plagget.



CATU forbedrer operatørens sikkerhet ved å gjøre det mulig å vite statusen til utstyret ditt og om det er i samsvar med gjeldende standarder. En DATAMATRIX-kode er integrert i produktet ditt. Skann den for å koble deg til Check me by Sicame. Kontakt CATU for å registrere deg for applikasjonen og gjøre det enklere å administrere utstyret ditt. <https://www.check-me.io>



7. Tegn på reparasjon, slitasje og elde

Plaggene bør kontrolleres regelmessig for å sikre at de ikke har skader eller tegn på aldring. Om nødvendig skal plaggene repareres eller skiftes ut.

Reparasjoner eller lengdejusteringer må utføres av kvalifisert personell med egnet opplæring og bruk av identiske materialer og rene klær.

Det er strengt forbudt for brukeren å endre utformingen av personlig verneutstyr.

8. Sikkerhet

Plagget inneholder ingen stoffer som for øyeblikket er klassifisert som CMR: kreftfremkallende, mutagene eller reproduksjonstoksiske.

9. Oppbevaring

Plagget kan lagres i anslagsvis 5 år hvis det oppbevares tørt, beskyttet mot aggressive produkter og ikke utsettes for direkte sollys.

Emballasje: Plastpose.

10. Resirkulering

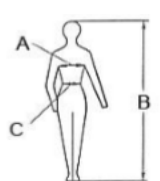
Ikke kast verneutstyret ditt. Lever inn personlig verneutstyr til arbeidsgiveren din, som har satt opp en egnet prosedyre for resirkulering eller destruksjon.

11. Størrelser

A- BRUKERENS BRYSTMÅL

B- BRUKERENS TOTALE HØYDE

C- MÅLING AV BRUKERENS HØYDE

	A	B	C	
XS	87-90	160-166	86-90	
S	91-94	164-170	90-94	
M	95-98	168-174	94-98	
L	99-101	172-178	98-102	
XL	102-105	176-182	102-106	
2XL	106-109	180-186	106-110	
3XL	110-113	184-190	110-114	
4XL	114-117	188-194	114-118	
5XL	118-121	192-198	118-122	



PL - ODZIEZ OCHRONNA CAT'ARC

1. Deklaracja zgodności

Spółka: CATU SA

OŚWIADCZA,

że środki ochrony indywidualnej (PPE) kat. III opisane poniżej:

• odzież ochronna, model AFG-4, została wyprodukowana zgodnie z postanowieniami rozporządzenia (EU) 2016/425, zgodnie z normami EN ISO 13688:2013 w zakresie podstawowego zastosowania (Odzież ochronna. Wymagania ogólne), EN ISO 11612:2015 (Odzież chroniąca przed wysokimi temperaturami i ogniem) przed zagrożeniami wynikającymi z wysokiej temperatury wywołanej ograniczonym rozprzestrzenianiem się ognia (A1+A2), ciepła konwekcyjnego (B1), ciepła promieniowania (C2) oraz ciepła kontaktowego (F2), EN ISO 11611:2015 (Odzież ochronna do spawania i innych technicznych procesów formowania spawów i złączy) klasy 2, EN 1149-5:2008 (Antystatyczna odzież ochronna), IEC 61482-2:2018 (Ochrona przed zagrożeniem wysoką temperaturą przy wyładowaniu łuku elektrycznego) APC2 oraz są identyczne jak środki ochrony indywidualnej (PPE) objęte certyfikatem EC dot. AGF- 4 kombinezon Nr: 21/4291/00/0161, WYDANYM przez by AITEX, Plaza Emilio Sala Nr 1, Alcoy, Hiszpania, organ zawiadamiający 0161.

• odzież ochronna, model AFG-43 została wyprodukowana zgodnie z postanowieniami rozporządzenia (EU) 2016/425, zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 w zakresie podstawowego zastosowania (Odzież ochronna. Wymagania ogólne), EN ISO 11612:2015 (Odzież chroniąca przed wysokimi temperaturami i ogniem) przed zagrożeniami wynikającymi z wysokiej temperatury wywołanej ograniczonym rozprzestrzenianiem się ognia (A1+A2), ciepła konwekcyjnego (B1), ciepła promieniowania (C2) oraz ciepła kontaktowego (F2), EN 1149-5:2008 (Antystatyczna odzież ochronna), IEC 61482-2:2018 (Ochrona przed zagrożeniem wysoką temperaturą przy wyładowaniu łuku elektrycznego) APC2 oraz są identyczne jak środki ochrony indywidualnej (PPE) objęte certyfikatem EC dot. AGF- 43 kombinezon Nr: 21/4290/00/0161, WYDANYM przez by AITEX, Plaza Emilio Sala Nr 1, Alcoy, Hiszpania, organ zawiadamiający 0161.

Środki ochrony indywidualnej (PPE) są wyprodukowane z następujących materiałów: Zewnętrzny materiał tkany - kompozyt: Kermel 70±3%, Lenzing FR 28±3%, włókno antystatyczne 2 ±1%. o przybliżonej masie 215 ± 5% g/m². wewnętrzny materiał tkany: Kermel 70±3%, wiskoza FR 29±3%, włókno anystatyczne ±1%, o przybliżonej masie 210 ± 5% g/m². Produkt ten objęty jest procedurą opisaną w Aneksie VIII – Moduł D Rozporządzenia o PPE 2016 /425) pod nadzorem prowadzonym ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, jednostka notyfikowana 0334.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: www.catuelec.com

2. Ramy ochrony oraz poziom ochrony

Odzież chroniąca przed wysokimi temperaturami i ogniem > Poziomy ochrony zgodnie z EN ISO 11612:2015:

Ograniczone rozprzestrzenianie się ognia: A1+A2

Przenoszone ciepło: B1			Promieniowanie cieplne: C2		
Poziom wydajności	Interwały między wartościami HTIa24		Poziom wydajności	Gemiddelde tijd om RHTI ^a 24 te bereiken	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Ciepło w kontakcie: F2		
Poziom wydajności	Czas progowy (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Przeznaczone do stosowania w działalności przemysłowej, w której osoba stosująca te środki jest narażona na:

- Krótki kontakt z otwartym ogniem.
- Przenoszonym ciepłem o mniej niż 80 kW/m².
- Źródła promieniującego ciepła poniżej 20 kW/m².
- Kontakt z gorącymi powierzchniami o temp. 250°C.

Materiał zapobiega rozprzestrzenianiu się ognia oraz jest to materiał niepalny. W przypadku powtarzającego się krótkiego kontaktu z płomieniami, materiał może ulec rozdarciu i jest to normalne. Materiał przekształca się w łamliwy węgiel. Może być konieczne wyrzucenie go do odpadów.

- W chwili przypadkowego rozprysku cieczy chemicznych lub palnych na założone ubranie pokryte materiałem zgodnym z tą międzynarodową normą, osoba nosząca tą odzież powinna natychmiast zdjąć ją ostrożnie, pilnując, by substancja chemiczna lub ciecz nie weszła w kontakt z żadną częścią skóry. Odzież należy następnie oczyścić lub odsunąć od użytkowania.
- W przypadku rozprysku stopionego metalu, użytkownik powinien natychmiast opuścić miejsce pracy i zdjąć odzież.
- W przypadku rozprysku stopionego metalu, odzież, jeżeli jest noszona bezpośrednio na skórze, może nie zapobiec wszystkim ryzykom poparzeń.

Odzież ochronna do spawania i innych technicznych procesów formowania spawów i złączy > Poziomy wydajności zgodnie z EN ISO 11611:2015:

Ograniczone rozprzestrzenianie się ognia: A1+A2

Promieniujące ciepło: Drobnie rozpryski stopionego metalu:

klasa 2		RHTI24 ≥ 16s	klasa 2		25 ≤ Krople
Typ odzieży dla spawaczy	Wybór kryteriów dotyczących procesu			Wybór kryteriów dotyczących warunków środowiskowych	
Klasa 2	Techniki spawania ręcznego z tworzącymi się odpryskami i kroplami np.: _ spawanie MMA (z elektrodą zwykłą lub w otulinie celulozowej); _ spawanie MAG (CO2 lub gazami mieszanymi);			Obsługa maszyn np.; _ w przestrzeniach ograniczonych/za mknących; _ spawając/tnąc ponad głową lub w porównywalnie	

_ spawanie MIG (duży prąd); _ spawanie elektrodą topliwą w osłonie gazów obojętnych; _ urządzenia do cięcia plazmowego; _ żłobienie; _ urządzenia do cięcia tlenem; _ natryskiwanie ciepłe;	niekomfortowych pozycjach.
--	----------------------------

Artykuły te są dostosowane do kontaktu z małymi rozpryskami stopionego metalu podczas spawania i innych technik łączenia oraz minimalizują możliwość porażenia prądem w przypadku krótkotrwałego, przypadkowego kontaktu z żywymi przewodnikami elektrycznymi i napięciem do ok. 100 V DC w normalnych warunkach spawania. Pot, zabrudzenia ziemią lub inne mogą wpływać na poziom ochrony zapewniony w przypadku krótkotrwałego kontaktu z żywymi przewodnikami elektrycznymi o takim napięciu. W przypadku pewnych operacji spawania, dodatkowa ochrona częściowa (wzmocnienie lub akcesoria) mogą być obowiązkowe przynajmniej w klasie 1.

Antystatyczna odzież ochronna > zgodnie z EN 1149-5:2018

Opór: do nagromadzenia się wyładowania elektrostatycznego $S \geq 0,2$ i/lub $t_{50} \leq 4s$

Zastosowanie ww. antystatycznej odzieży ochronnej musi zapewnić uniknięcie, by sama odzież nie powodowała iskrzenia, które mogłoby doprowadzić do pożaru.

- Wymagania dotyczące materiału i projektu odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne, stosowane jako część całkowitego systemu uziemienia do zapobiegania wyładowaniom powodującym zapłon.
- Osoba stosująca odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektrostatyczne powinna być należycie uziemiona. Opór pomiędzy osobą i uziemieniem powinien być mniejszy niż 108 tzn. odpowiednie obuwie.
- Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne powinna stale pokrywać wszelkie materiały niezgodne z rzezoną normą podczas ich normalnego użytkowania (włącznie z schylaniem się i ruchami).
- Dla zapewnienia ochrony całego ciała, środki ochrony indywidualnej (PPE) muszą być całkowicie pozapinane i uzupełnione innymi odpowiednimi zabezpieczeniami takimi jak elementy dodatkowe chroniąca przed takimi samymi ryzykami, jak PPE, np. kask z maską na twarz, rękawice ochronne, czy obuwie.

Ochrona przed zagrożeniem wysoką temperaturą przy wyładowaniu łuku elektrycznego > Poziomy wydajności zgodnie z IEC 61482-2:2020:

APC = 2, 7 kA. APC to klasa ochrony przed łukiem. Odzież ta chroni pracownika przed niebezpieczeństwem wysokiej temperatury w odległości 300 mm od wyładowania łuku elektrycznego powodowanego przez prąd 7kA między 2 elektrodami rozstawionymi w odległości 30 mm od siebie.

ATPV = 48 cal/cm² - ATPV jest wartością wydajności cieplnej łuku [Arc Thermal Performance Value] środków ochrony indywidualnej (PPE) i jest równa ilości energii przypadkowo wyemitowanej przez łuk elektryczny, przed którą środki PPE

chronią użytkownika zanim poczuje on poparzenia drugiego stopnia.

EBT = 48 cal/cm² - EBT jest energią progu przebicia [breakopen threshold energy], poziomem ochrony przed oddziaływaniem energii, gdzie prawdopodobieństwo przebicia/rozerwania tkaniny wynosi 50%.

ELIM = 42 cal/cm² - The ELIM jest wartością graniczną przypadkowej energii [Incident Energy Limit Value], Poziomem ochrony przed oddziaływaniem energii przypisywanym do produktu, poniżej którego nie występuje zagrożenie doprowadzenia do oparzeń drugiego stopnia (0% prawdopodobieństwa wystąpienia oparzeń 2. stopnia).

Wydajność ŚOI przetestowano po 5 praniach domowych w temperaturze 40°C i suszeniu metodą F.

Wydajność PPE została przetestowana po 5 praniach domowych w 40°C i suszeniu metodą F.

3. Zalecenia dotyczące optymalnego użytkownikowi

- Wizualnie sprawdzać środki PPE przed ich zastosowaniem. W przypadku wykrycia usterki, odzież należy wymienić.
- Elementy odzieży ochronnej: jest to jednoczęściowy kombinezon (całościowy kombinezon AFG-1) chroniący tułów, ramiona i nogi jednocześnie.
- Zastosowanie dodatkowej ochrony np. rękawic, kapturów itp. może być konieczne do zapewnienia ochrony całego ciała.
- Prawidłowe działanie środków zawsze wymaga odpowiedniego pozapinania. Kostki i nadgarstki również muszą być pokryte. Wierzchnia odzież musi pokrywać części we wszystkich okolicznościach (ruszanie się, schylanie do przodu ...) i zapewnić, by dolna część pleców zawsze była zakryta.
- Aby zapewnić ochronę przed wyładowaniami elektrostatycznymi, najlepiej jest, by środki ochrony indywidualnej (PPE) dotykały skóry pracownika, by umożliwić rozpraszanie ładunku. Odpowiednie obuwie lub bransolety antystatyczne muszą też być zapewnione i - jeżeli to konieczne - operator musi być uziemiony.
- Należy brać pod uwagę warunki środowiskowe i ryzyka związane z otoczeniem pracownika.
- Konkretny punkt: Twoja marynarka lub kombinezon mogą być wyposażone suwakiem zapobiegającym panice, by umożliwić szybkie zdjęcie odzieży w przypadku zagrożenia.

Zwyczajowe zastosowanie

Użycie antypanikowe

Po użyciu antypanikowym



Pociągnąć uchwyt w górę jak

Pociągnąć uchwyt w górę, aż

Pociągnąć odzież w górę z każdej

Przesunąć uchwyt w dół, aby

standardowy suwa.	będzie zwolniony.	strony, aby ją zdjąć.	używać go normalnie.
-------------------	-------------------	-----------------------	----------------------

AFG-4:

- Elementy odzieży ochronnej: jest to jednoczęściowy kombinezon (zestaw AFG-4: kurtka i spodnie) chroniący tułów, ramiona i nogi jednocześnie.
- Prawidłowe działanie środków zawsze wymaga odpowiedniego pozapinania. Kostki stóp i nadgarstki również muszą być zakryte. Wierzchnia odzież musi pokrywać części we wszystkich okolicznościach (ruszanie się, schylanie do przodu...) i zapewnić, by dolna część pleców zawsze była zakryta.

AFG-43:

- Ta długa kurtka musi się odpowiednio zapinać, aby zakrywać całe ciało (górną i dolną część, z uwzględnieniem szyi, rąk do nadgarstków i nóg do kolan). Zaprojektowane specjalnie z myślą o zakładaniu na zwykłe ubranie (zwykłe ubranie może łączyć się z ryzykiem zapalenia. Ważne jest sprawdzenie składu na etykietach: brak włókien akrylowych, poliamidu lub poliestru, który topi się pod wpływem oddziaływania łuku elektrycznego).
- Prawidłowe działanie środków zawsze wymaga odpowiedniego pozapinania. Nadgarstki oraz nogi do wysokości kolan muszą być zakryte.

4. Zalecenia dotyczące nieprawidłowego użytku

- Ten środek PPE nie może być używany w przypadku ryzyk innych niż poprzednio opisane.
- Zabrudzenia i stopiony metal przyczepiony do odzieży mogą wpływać na jej działanie.
- Ten środek PPE nie chroni przed rozpryskami aluminium lub żelaza.
- Nigdy nie usuwać odzieży w otoczeniu wybuchowym lub palnym, bądź w trakcie pracy z materiałami wybuchowymi lub palnymi.
- W przypadku palnych odprysków lub rozprysków metalu, zdjąć odzież w bezpiecznym miejscu.
- Wzrost zawartości tlenu w powietrzu może znacznie ograniczyć poziom ochrony zapewniany przez środki ochrony indywidualnej PPE.
- Rękawków nie wolno podwijać.
- Ta odzież nie jest przeznaczona do wchodzenia w ogień, gaszenia pożarów budynków ani lasów, a także nie zapewnia ochrony indywidualnej w przypadku narażenia na substancje chemiczne.

5. Ostrzeżenie

Odzież ochronna nie chroni przed wszystkimi zagrożeniami i we wszystkich okolicznościach nawet, jeżeli jest prawidłowo stosowana. Nie używać jej kiedy jest mokra, zabrudzona, popękana, starta, podarta lub inaczej zmieniona. Wszelkie operacje wykonywać z maksymalną ostrożnością. Górna i dolna część ciała, włącznie z szyją, ramionami aż do nadgarstków i nogami do kostek, jest chroniona tą odzieżą. Konieczne są dodatkowe środki do ochrony głowy, rąk i stóp w przypadku zagrożenia wysokimi temperaturami i płomieniem. Bluza lub górna część kompletu ochronnego muszą być noszone wraz ze spodniami.

AFG-4: Kurtka lub górna część kompletu ochronnego muszą być noszone wraz ze spodniami.

AFG-43: Można zakładać samą długą kurtkę. Chronione są tylko te części ciała, które zakrywa kurtka.

Przydatność do użytku zależy od wykorzystania PPE, konserwacji, przechowywania itp.

6. Instrukcje prania

Częstotliwość prania zależy od stopnia zabrudzenia, które różni się w różnych warunkach pracy. Pozamykać wszystkie pętle i haczyki, zapięcia i suwaki. Opróżnić wszystkie kieszenie. Prać oddzielnie, nigdy nie mieszać z artykułami nie odpornymi na płomień. Zalecana temperatura prania to 40°C (104°F). Przewrócić artykuł na lewą stronę, aby uniknąć uszkodzenia z powodu tarcia wobec bębna pralki. Nie wolno stosować żadnego wybielacza. Nie stosować proszku do prania zawierającego mydło lub chloru. Preferowany jest płyn do prania. Nie stosować zmiękczacza do tkanin. Nie wystawiać na działanie promieni słonecznych. Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze lub suszyć na powietrzu z dala od źródła światła. Prasować w normalnej temperaturze.



-Nie prać w temperaturze powyżej 40°C (104°F).

-Wybielanie nie jest dopuszczalne.

-Prasować w regularnej temperaturze 110°C (230°F).

-Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze. Maksymalnie 60°C (140°F)

PRZYDATNOŚĆ DO UŻYTKI x 5 (pięć) LATA. Rok produkcji znajduje się na etykiecie wszytej do odzieży

CHECK me CATU usprawnia bezpieczeństwo pracowników poprzez wdrożenie możliwości sprawdzania statusu wyposażenia zabezpieczającego, by móc potwierdzać jego zgodność z aktualnie obowiązującymi normami. Do Twojego produktu dodany jest kod DATAMATRIX. Zeskanuj go, aby połączyć się z funkcją „Check me” (Sprawdź mnie) Sicame. Należy skontaktować się z CATU, by zarejestrować się w aplikacji i usprawnić gospodarkę materiałową.

<https://www.check-me.io>



7. Naprawa w przypadku zużycia

Odzież musi być regularnie sprawdzana dla zapewnienia, że nie ma żadnych oznak uszkodzeń ani starzenia się. Jeżeli to konieczne, należy ją naprawić lub wymienić.

Naprawy lub korekty długości muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, który przeszedł odpowiednie szkolenie, z wykorzystaniem identycznych materiałów i czystych elementów.

Absolutnie zabrania się modyfikacji przeznaczenia środków PPE przez użytkownika.

8. Przechowywanie

Artykuł ten może być przechowywany przez 5 LATA, jeżeli jest on odłożony z dala od niepotrzebnego wystawienia na działanie promieni słonecznych, w suchych miejscach i zabezpieczony przed wszelkimi agresywnymi środkami.

Opakowanie: Torba plastikowa.

9. Recykling

Nie wyrzucać środków ochrony indywidualnej (PPE). Przekazać je pracodawcy, który posiada dostosowaną odpowiednio procedurę recyklingu w ramach utylizacji Twoich środków PPE.

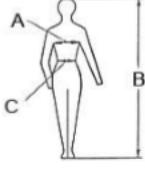
10. Rozmiary

A- OBWÓD KLATKI PIERSIOWEJ/PASA UŻYTKOWNIKA

B- WZROST UŻYTKOWNIKA

C- OBWÓD PASA UŻYTKOWNIKA

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



TR - CAT'ARC KORUYUCU GIYSİLER

1. Uygunluk beyanı

Şirket : CATU SA

BEYANLAR

Aşağıda açıklanan KKD III kataloğu:

- Koruyucu giysi modeli AFG-4, temel kullanım için EN ISO 13688:2013 standardı (Koruyucu giysiler için genel gereklilikler), sınırlı alev yayılımı (A1+A2), konvektif ısı (B1), radyant ısı (C2) ve temas ısı (F2) termal tehlikelerine karşı EN ISO 11612:2015 standardı (Isı ve alevle karşı koruyucu giysi), EN ISO 11611 standardına uygun olarak 2016/425 sayılı Yönetmelik (AB) hükümlerini karşılayacak şekilde üretilmiştir: 2015 (Kaynak ve benzeri işlemler sırasında kullanılan koruyucu giysiler) sınıf 2, EN 1149-5:2008 (Antistatik koruyucu giysiler), IEC 61482-2:2018 (Elektrik arkının termal riskine karşı koruma) APC 2 standartlarına uygundur ve AITEX, Plaza Emilio Sala no. 1, Alcoy, İspanya, onaylanmış kuruluş 0161 tarafından verilen 21/4291/00/0161 numaralı AGF- 4 tertibatı için AT sertifikası kapsamındaki KKD ile aynıdır.
- AFG-43 model koruyucu giysi, 2016/425 sayılı Tüzük (AB) hükümlerini karşılamak üzere, standartlara ve temel kullanım için EN ISO 13688:2013 (Koruyucu giysiler için genel gereklilikler), EN ISO 11612:2015 (Isı ve alevle karşı koruyucu giysi), sınırlı alev yayılımı (A1+A2), konvektif ısı (B1), radyant ısı (C2) ve temas ısı (F2) termal tehlikelerine karşı, EN 1149-5'e uygun olarak üretilmiştir: 2008 (Antistatik koruyucu giysi), IEC 61482-2:2018 (Elektrik arkının termal tehlikelerine karşı koruma) APC 2 ve AITEX, Plaza Emilio Sala n° 1, Alcoy, İspanya, Onaylanmış Kuruluş 0161 tarafından verilen 21/4290/00/0161 numaralı AGF- 43 uzun ceket için CE sertifikası kapsamındaki KKD ile aynıdır.

KKD aşağıdaki malzemelerden üretilmiştir: Dış kumaş - bileşim: % 70±3 kermel, % 28±3 lenzing FR, % 2 ±1 antistatik elyaf, yaklaşık ağırlığı 215 ± 5 g/m².

İç kumaş: %70±3 kermel, %29±3 viskon FR, ±1 % antistatik elyaf, yaklaşık ağırlığı 210 ± 5 % g/m². Bu ürün, onaylanmış kuruluş ASQUAL, 14 Rue des Reculettes, 75013 Paris, onaylanmış kuruluş 0334'ün gözetimi altında 2016/425 sayılı KKD Yönetmeliği Ek VIII - Modül D'de açıklanan prosedüre tabidir).

Uygunluk beyanı için şu adrese gidin: www.catuelec.com

2. Koruma çerçevesi ve koruma seviyesi

Isı ve alevle karşı koruyucu giysi > EN ISO 11612:2015 uyarınca koruma seviyeleri:

Sınırlı alev yayılımı: A1+A2

Konvektif ısı: B1			Radyant ısı: C2		
Performans seviyesi	HTIa24 değerleri arasındaki aralıklar		Performans seviyesi	RHTIa24'e ulaşmak için ortalama süre	
	Min.	Max.		Min.	Max.
B1	4	< 10	C1	7	< 20
B2	10	< 20	C2	20	< 50
B3	≥ 20		C3	50	< 95
			C4	≥ 95	

Temas ısı: F2		
Performans seviyesi	Zaman sınırı (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

Kullanıcının maruz kaldığı endüstriyel faaliyetlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Açık alevle kısa süreli temas.
- 80 kW/m²'den az konvektif ısı.
- 20 kW/m²'den az radyant ısı kaynakları.
- 250°C'ye kadar sıcak yüzeylerle temas.

Kumaş alevin yayılmasını önler ve yanmaz bir malzeme değildir. Alevlerle tekrarlanan ve kazara temas durumunda, kumaş delinebilir, bu normaldir. Kumaş kırılabilir karbon haline gelir. Atık bertarafı gerekli olabilir.

- Bu Uluslararası Standart kapsamındaki giysilere kazara kimyasal veya yanıcı sıvı sıçraması durumunda, kullanıcı derhal kendini tehlike bölgesinden uzaklaştırmalı ve kimyasal veya sıvının cildinin herhangi bir kısmıyla temas etmemesini sağlayarak giysiyi dikkatlice çıkarmalıdır. Daha sonra giysi temizlenmeli veya kullanımdan kaldırılmalıdır.
- Eğer erimiş metal sıçramışsa, kullanıcı derhal işyerini terk etmeli ve giysilerini çıkarmalıdır.
- Kazara erimiş metal sıçraması durumunda, giysi cilde yakını giyilirse tüm yanık riskini ortadan kaldırmayabilir.

Kaynak ve ilgili teknikler için koruyucu giysiler > EN ISO 11611:2015 uyarınca performans seviyeleri:

Sınırlı alev yayılımı: A1+A2

Radyant ısı: Erimiş metalden küçük

sınıf 2	RHTI24 ≥ 16s	sınıf 2	16 ≤ Damla
---------	--------------	---------	------------

Kaynak kıyafeti türü	Sürele ilişkin seçim kriterleri	Çevre koşullarına ilişkin seçim kriterleri
Sınıf 2	Hafif sıçrama ve damlama oluşumuna sahip manuel kaynak teknikleri, örn: MMA kaynağı (bazı selüloz kaplı elektrot ile) ;	Makine kullanımı, örn: kapalı alanlarda ; yüksekte veya benzer kısıtlı pozisyonlarda kaynak yaparken/keserken.

	MAG kaynağı (CO2 veya karışık gazlarla); MIG kaynağı (düşük akımla); kendinden korumalı özlü tel ile ark kaynağı; plazma kesme oluk açma ; oksijenle kesme; termal püskürtme;	
--	---	--

Giysi, kaynak ve montaj teknikleri sırasında küçük erimiş metal sıçramalarına maruz kalmak için uygundur ve normal kaynak koşullarında yaklaşık 100 V d.c.'ye kadar canlı elektrik iletkenleriyle kazara kısa süreli temastan kaynaklanan elektrik çarpması riskini en aza indirir. Ter, kir veya diğer kirlenmeler, bu tür gerilimlerde elektrik iletkenleriyle kazara kısa süreli temasa karşı koruma seviyesini etkileyebilir. Belirli kaynak işlemleri için ek kısmi koruma (takviye veya aksesuar) zorunlu olabilir ve en az sınıf 2 olmalıdır.

Antistatik koruyucu giysi > EN 1149-5:2018 standardına uygundur

Direnç: elektrostatik yük birikimine karşı $S \geq 0,2$ ve / veya $t50 \leq 4s$

Bu antistatik giysinin giyilmesi, giysinin kendisinin yangına neden olabilecek kıvılcımlara yol açmasını engellemelidir.

- Yangına neden olabilecek deşarjları önlemek için toplam topraklı sistemin bir parçası olarak kullanılan elektrostatik olarak dağıtıcı koruyucu giysilerin malzemeleri ve tasarımı için gereklilikler.
- Elektrostatik koruyucu giysiyi giyen kişi doğru şekilde topraklanmalıdır. Giyen kişi ile toprak arasındaki direnç 108'den az olmalıdır, örneğin ayakkabı giyerek.
- Elektrostatik olarak dağıtıcı koruyucu giysi, normal kullanım sırasında (eğilme ve hareket dahil) uygun olmayan tüm malzemeleri kalıcı olarak örtmelidir.
- Tüm vücut koruması için, KKD tam olarak takılmalı ve KKD ile aynı tehlikelere karşı koruma sağlayan yüz siperli kask, koruyucu eldiven ve bot gibi giysiler gibi diğer uygun koruyucu ekipmanlarla birlikte giyilmelidir.

Ark parlamasından kaynaklanan ısı riskine karşı koruma > IEC 61482-2:2020 uyarınca performans seviyeleri:

APC = 2,7 kA. APC ark koruma sınıfıdır. Giysi, 30 mm aralıklı 2 elektrot arasında 7kA'lık bir akım tarafından üretilen bir elektrik arkından 300 mm mesafedeki bir kullanıcı tarafından hissedilen ısı risklerine karşı koruma sağlar.

ATPV = 48 cal/cm² - ATPV, KKD'nin arkının termal performansdır ve kullanıcı ikinci derece yanıklara maruz kalmaya başlamadan önce KKD'nin koruyacağı bir elektrik arki tarafından yayılan sonuç enerji miktarına eşittir.

EBT = 48 cal/cm² - EBT kırılma enerjisi eşliğidir, yani kumaşın kırılma olasılığının %50 olduğu enerji koruma seviyesidir.

ELIM = 42 cal/cm² - ELIM, ürüne atanan enerji koruma seviyesi olan ve altında ikinci derece yanık riskinin olmadığı (ikinci derece yanık olasılığı %0) olay enerji sınırı değeridir.

KKD performansı 40°C'de 5 ev yıkamasından ve F yöntemi kullanılarak kurutulduktan sonra test edilmiştir.

3. Optimum kullanım için öneriler

- Kullanmadan önce KKD'yi gözle inceleyin. Bir kusur tespit edilirse giysi değiştirilmelidir.

- Koruyucu öğeler: gövdeyi, kolları ve bacakları aynı anda korumak için tasarlanmış tek parça bir elbise (AFG-1 elbisesi) veya 2 parçalı komple bir elbise (üst + alt).
- Tam vücut koruması için ek koruma (eldiven, bone vb.) kullanımı gerekli olabilir.
- Giysinin düzgün çalışması için her zaman düzgün bir şekilde kapatılması gerekir. Ayak bilekleri ve el bilekleri örtülmelidir. Giysinin üst kısmı her koşulda (hareket, öne eğilme vb.) pantolonu örtmeli ve sırtın alt kısmının her zaman örtülmesini sağlamalıdır.
- Elektrostatik yüklere karşı koruma sağlamak için, KKD tercihen yükün dağılmasına izin vermek için kullanıcının cildiyle temas halinde olmalıdır. Uygun antistatik ayakkabılar veya bileklikler giyilmeli ve gerekirse operatöre topraklama yapılmalıdır.
- Operatörün bulunduğu ortamla ilgili çevresel koşullar ve riskler göz önünde bulundurulmalıdır.
- Özel nokta: Ceketiniz veya tulumunuz, tehlike durumunda giysinin hızlı bir şekilde çıkarılmasını sağlamak için panik önleyici bir fermuarla kapatılabilir.



AFG-4:

- Koruyucu öğeler: gövde, kollar ve bacakları aynı anda korumak için tasarlanmış tek parçalı bir giysidir (AFG-4 giysisi).
- Giysinin düzgün çalışması için her zaman düzgün bir şekilde bağlanmış olması gerekir. Ayak bilekleri ve el bileği örtülmelidir. Giysinin üst kısmı her koşulda (hareketler, öne eğilme vb.) pantolonu örtmeli ve sırtın alt kısmının her zaman örtülmesini sağlamalıdır.

AFG-43 :

- Bu uzun ceket tüm vücudu (boyun dahil üst ve alt vücut, kollar bileklere ve bacaklar dizlere kadar) örtecek şekilde fermuarlı olmalıdır. Normal giysilere ek olarak kullanılmak üzere özel olarak tasarlanmıştır (normal giysiler alev alma riski taşıyabilir. Bunların bileşimini etiketlerden kontrol etmek önemlidir: elektrik arkına maruz kaldığında eriyen akrilik, poliamid veya polyester lifler içermez).7
- Giysinin düzgün çalışması için her zaman düzgün bir şekilde bağlanması gerekir. Bilekler örtülmeli ve bacaklar dizlere kadar uzanmalıdır.

4. Yanlış kullanıma karşı tavsiyeler

- Bu KKD, tasarlandığı riskler dışındaki risklere karşı kullanılmamalıdır.

- Kir ve erimiş metalin giysiye yapışması performansını etkileyebilir.
- Bu KKD alüminyum veya erimiş demir sıçramalarına karşı koruma sağlamaz.
- Patlayıcı veya yanıcı bir ortamda veya patlayıcı veya yanıcı maddelerle çalışırken giysiyi asla çıkarmayın.
- Yanıcı veya erimiş sıçramalar durumunda, giysiyi güvenli bir yere çıkarın.
- Havadaki oksijen içeriğinin artması, KKD tarafından sunulan koruma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.
- Kollar kıvrılamaz.
- Bu giysi yapısal veya vahşi alanlarda yangınla mücadele için tasarlanmamıştır ve kimyasal maruziyete karşı kişisel koruma sağlamaz.

5. Uyarılar

Koruyucu giysi, doğru giyildiğinde bile sizi tüm maruziyetlerden ve tüm koşullardan korumayacaktır. Kıyafetiniz ıslak, kirli, çatlak, aşınmış, yırtılmış veya şekilsiz ise kullanmayın. Çalışmalar sırasında son derece dikkatli olun. Boyun, kollardan bileklere ve bacaklardan ayak bileklerine kadar vücudun üst ve alt kısmı giysi ile korunur ve örtülür. Baş, eller ve ayaklar için ek koruma, kullanıcıyı ısı ve alevlerin etkilerinden korumak için gereklidir. Ceket veya üst giysi pantolonla birlikte giyilmelidir.

AFG-4 : Ceket veya üst giysi pantolonla birlikte giyilmelidir.

AFG-43 : Uzun ceket tek başına giyilebilir. Vücudun sadece uzun ceket tarafından kaplanan kısımları korunur.

Giysilerin kullanım ömrü KKD'nin kullanımına, bakımına, depolanmasına vb. bağlıdır.

6. Yıkama talimatları

Yıkama sıklığı, çalışma koşullarına göre değişen kirlenme derecesine bağlıdır. Tüm cırt cırtlı bağlantıları ve fermuarları kapatın. Tüm cepleri boşaltın. Ayrı yıkayın, aleve dayanıklı olmayan ürünlerle asla karıştırmayın. Önerilen sıcaklık 40°C'dir (104°F). Makine tamburuna sürtünmeden kaynaklanan hasarı önlemek için giysiyi ters çevirin. Çamaşır suyu kullanmayın. Sabun veya klor içeren çamaşır tozu kullanmayın. Bunun yerine sıvı deterjan kullanın. Yumuşatıcı kullanmayın. Güneş ışığına maruz bırakmayın. Kuru giysileri düşük sıcaklık ayarına getirin veya tüm ışık kaynaklarından uzakta elde kurutun. Normal sıcaklıkta ütöleyin.



40°C'nin (104°F) üzerinde yıkamayın.

-Ağartıcı kullanmayın.

-Normal sıcaklıkta 110°C (230°F) ütöleyin.

-Düşük sıcaklıkta çamaşır kurutma makinesinde kurutun. Maksimum 60°C (140°F)

KULLANIM ÖMRÜ x 5 (BEŞ) YIL(LAR). Üretim yılı, giysinin içine dikilen etikette bulunabilir.

CATU, ekipmanınızın durumunu ve mevcut standartlara uygunluğunu bilme imkanı sunarak operatör güvenliğini artırır. Ürünüze bir DATAMATRIX kodu entegre edilmiştir. Check me by Sicame'e bağlanmak için bu kodu tarayın. Uygulamaya kaydolmak ve ekipmanınızı yönetmeyi kolaylaştırmak için CATU ile iletişime geçin. <https://www.check-me.io>

7. Onarım, aşınma ve yıpranma belirtileri

Hasar veya eskime belirtisi olmadığından emin olmak için giysiler düzenli olarak kontrol edilmelidir. Gerekirse giysiler onarılmalı veya değiştirilmelidir.

Onarımlar veya uzunluk ayarlamaları, uygun şekilde eğitilmiş ve kalifiye personel tarafından, aynı malzemeler ve temiz giysiler kullanılarak yapılmalıdır.

KKD tasarımının kullanıcı tarafından değiştirilmesi kesinlikle yasaktır.

8. Güvenlik

Giysi şu anda CMR: Kanserojen, Mutajenik veya üreme için toksik olarak sınıflandırılan herhangi bir madde içermez.

9. Depolama

Giysi, doğrudan güneş ışığından uzak, kuru bir yerde ve agresif ürünlerden korunarak saklanırsa tahmini 5 yıl boyunca saklanabilir.

Ambalaj: Plastik poşet.

10. Geri dönüşüm

KKD'nizi atmayın. KKD'nizi işvereninize iade edin.

öğenin geri dönüştürülmesi veya imha edilmesi için uygun bir prosedür.

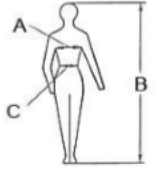
11. Boyutlar

A- KULLANICININ GÖĞÜS ÖLÇÜMÜ

B- KULLANICININ TOPLAM YÜKSEKLİĞİ

C- KULLANICININ BOYUNUN ÖLÇÜLMESİ

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	87-90	160-166	86-90
S	91-94	164-170	90-94
M	95-98	168-174	94-98
L	99-101	172-178	98-102
XL	102-105	176-182	102-106
2XL	106-109	180-186	106-110
3XL	110-113	184-190	110-114
4XL	114-117	188-194	114-118
5XL	118-121	192-198	118-122



FR	Avoir une longueur d'entrejambe plus longue pour votre article, c'est possible ! Découdre la couture noire en bas de chaque jambe.	Laver le vêtement une fois avant de le porter.
EN	Wear a garment with a longer length of inner leg is possible! Unstitch the black seams on each lower leg.	Wash the garment before wearing.c
DE	Das Kleidungsstück kann durch Auslassen des inneren Hosenbeins verlängert werden! Dazu die schwarzen Nähte unten an jedem Hosenbein öffnen .	Das Kleidungsstück vor dem erstmaligen Tragen waschen .
ES	¡Es posible vestir una prenda con una pernera interior más larga! Descosa los hilos negros de cada bajo de pierna	Lave la prenda antes de vestirla.
PT	É possível usar uma peça de roupa com um comprimento maior de parte interior da perna! Descosa as costuras pretas em cada perna.	Lave a peça de roupa antes de a usar.
IT	Indossare un indumento con lunghezza dell'interno gamba maggiore è possibile! Scuci le cuciture nere su ciascuna parte inferiore della gamba.	Lava l'indumento prima di indossarlo.
NL	Draag een kleding stuk met een zo lang mogelijke lengte van het binnenbeen! Maak de stiksels los van zwarte naden bij elk onderbeen.	Was het kledingstuk vóór het dragen.
SWE	Bära ett plagg med ett längre innerskyt är möjligt! Öppna de svarta sömmarna på varje innerben	Tvätta plagget innan det används.
DK	Det er muligt at bære en beklædningsgenstand med en længere længde af det indre ben! Fiern de sorte sømme på hvert underben.	Vask tøjet én gang, før du tager det på.
NOR	Det er mulig å få en lengre innersømlengde på din vare! Løs opp den svarte sømmen nederst på hvert ben.	Vask plagget én gang før bruk.
PL	Możliwe jest noszenie artykułu z dłuższą nogawką wewnętrzną! Odpruj czarne szwy na każdej nogawce.	Odzież należy wyprać raz przed założeniem.
TR	Ürününüz için daha uzun bir iç dikiş boyuna sahip olmanız mümkün! Her paçanın altındaki siyah dikişi açın.	Giysiye giymeden önce bir kez yıkayın.
	